



FDI

CTK-230

MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING
GUIDA DELL'UTILIZZATORE



CTK230-FDI-1

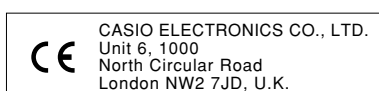
CASIO



Importante!

Tenere presente le seguenti importanti informazioni prima di usare questo prodotto.

- Prima di usare il trasformatore CA AD-5 opzionale per alimentare lo strumento, accertarsi innanzitutto di controllare che il trasformatore CA non sia danneggiato. Controllare attentamente che il cavo di alimentazione non sia spezzato, incrinato, non abbia conduttori esposti e non presenti altri seri danni. Non lasciare mai che i bambini usino un trasformatore CA seriamente danneggiato.
- Non tentare mai di ricaricare le pile.
- Non usare pile ricaricabili.
- Non usare mai insieme pile vecchie e pile nuove.
- Usare le pile consigliate o pile di tipo equivalente.
- Accertarsi sempre che il polo positivo (+) e il polo negativo (-) delle pile siano orientati correttamente come indicato all'interno del comparto pile.
- Sostituire le pile il più presto possibile ai primi segni di scaricamento.
- Non cortocircuitare i terminali delle pile.
- Il prodotto non è idoneo all'uso da parte di bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Usare esclusivamente il trasformatore CA AD-5 CASIO.
- Il trasformatore CA non è un giocattolo.
- Accertarsi di scollegare il trasformatore CA prima di pulire il prodotto.



Questo simbolo è valido soltanto nei paesi dell'UE.
Si prega di conservare tutto il materiale informativo per riferimenti futuri.

277A-F-074A





Avvertenze sulla sicurezza

Congratulazioni per avere scelto questo strumento musicale elettronico CASIO.

- Prima di usare lo strumento, accertarsi di leggere attentamente le istruzioni contenute in questo manuale.
- Conservare tutto il materiale informativo per riferimenti futuri.

Simboli

Vari simboli e indicazioni sono usati in questa guida dell'utilizzatore e sul prodotto stesso per assicurare che il prodotto venga usato in maniera sicura e corretta, e per evitare lesioni all'utente e ad altre persone e danni alla proprietà. Questi simboli e queste indicazioni e i loro significati sono indicati di seguito.

PERICOLO

Questa indicazione indica informazioni che, se ignorate o applicate in maniera errata, potrebbero comportare il rischio di morte o di gravi lesioni fisiche.

AVVERTIMENTO


Questa indicazione denota il rischio di morte o di gravi lesioni nel caso in cui il prodotto sia usato nella maniera sbagliata ignorando questa indicazione.

ATTENZIONE


Questa indicazione denota il rischio di lesioni fisiche e la possibilità di eventuali danni materiali soltanto nel caso in cui il prodotto venga usato in maniera errata ignorando questa indicazione.

Esempi di simboli




Questo simbolo di triangolo () significa che l'utente deve fare attenzione. (L'esempio a sinistra indica il pericolo di scosse elettriche.)



Questo cerchio sbarrato da una linea () significa che l'azione indicata non deve essere eseguita. Le indicazioni all'interno o accanto a questo simbolo rappresentano le azioni che sono specificamente proibite. (L'esempio a sinistra indica che è proibito smontare.)




Il punto nero () significa che l'azione indicata deve essere eseguita. Le indicazioni all'interno di questo simbolo rappresentano le azioni che devono essere specificamente eseguite come descritto nelle istruzioni. (L'esempio a sinistra indica che la spina del cavo di alimentazione deve essere scollegata dalla presa di corrente.)



Avvertenze sulla sicurezza

PERICOLO

Pile alcaline

Eeguire immediatamente i seguenti punti nel caso in cui il liquido fuoriuscito da pile alcaline dovesse penetrare negli occhi. 

1. Non strofinare gli occhi! Lavarli con acqua.
2. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

Se si lascia il liquido di pile alcaline negli occhi si può perdere la vista.

AVVERTIMENTO


Fumo, strani odori, surriscaldamento


L'uso continuato del prodotto quando da esso fuoriescono fumo o strani odori, o mentre esso è surriscaldato, può essere causa di incendi e scosse elettriche. Eeguire immediatamente i seguenti punti.

1. Spegner il prodotto.
2. Se si sta usando il trasformatore CA per alimentare il prodotto, scollegare il trasformatore dalla presa a muro.
3. Rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.

Trasformatore CA



Un uso improprio del trasformatore CA può essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Accertarsi di usare soltanto il trasformatore CA specificato per questo prodotto.
- Usare esclusivamente una fonte di alimentazione la cui tensione sia compresa nei limiti di impiego indicati sul trasformatore CA. 


- Non sovraccaricare prese di corrente e prolunghe. 

Trasformatore CA

Un uso improprio del cavo elettrico del trasformatore CA può danneggiare o far spezzare il cavo, ed essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.


- Non collocare mai oggetti pesanti sopra il cavo e non esporre il cavo al calore. 
- Non tentare mai di modificare il cavo e non sottoporlo a piegature eccessive.
- Non torcere e non tirare mai il cavo.
- Se il cavo elettrico o la spina dovessero subire danni, rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato. 

Trasformatore CA

Non toccare mai il trasformatore CA con le mani bagnate. Tale azione può essere causa di scosse elettriche. 

Pile

Un uso improprio delle pile può essere causa di perdite di liquido dalle pile con conseguenti danni agli oggetti circostanti, o può essere causa dell'esplosione delle pile stesse con il conseguente pericolo di incendi e lesioni fisiche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Non tentare mai di smontare le pile ed evitare che siano cortocircuitate. 
- Non esporre mai le pile al calore e non disfarsi mai delle pile ricorrendo all'incenerimento.



Avvertenze sulla sicurezza

- Non usare mai insieme pile vecchie e pile nuove.
- Non usare mai insieme pile di tipo diverso.
- Non caricare le pile.
- Accertarsi che il polo positivo (+) e il polo negativo (-) delle pile siano orientati correttamente.

Non incenerire il prodotto.

Non gettare mai il prodotto nel fuoco. Tale azione può provocare l'esplosione del prodotto, causando incendi e lesioni fisiche.



Acqua e altri oggetti o sostanze estranei

La penetrazione di acqua, altri liquidi e oggetti estranei (come pezzi di metallo) all'interno del prodotto può essere causa di incendi e scosse elettriche. Eseguire immediatamente i seguenti punti.



1. Spegnerne il prodotto.
2. Se si sta usando il trasformatore CA per alimentare il prodotto, scollegare il trasformatore dalla presa a muro.
3. Rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.

Smontaggio e modifiche

Non tentare mai di smontare o di modificare in alcun modo questo prodotto. Tali azioni possono essere causa di scosse elettriche, ustioni e altre lesioni fisiche. Per l'ispezione, la regolazione e la riparazione dei componenti interni, rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.



Cadute e impatti

L'uso continuato di questo prodotto dopo che esso ha riportato danni in seguito a cadute o ha subito forti impatti può essere causa di incendi e scosse elettriche. Eseguire immediatamente i seguenti punti.

1. Spegnerne il prodotto.
2. Se si sta usando il trasformatore CA per alimentare il prodotto, scollegare il trasformatore dalla presa a muro.
3. Rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.



Buste di plastica

Non mettersi mai in testa o in bocca la busta di plastica in cui è inserito il prodotto. Tali azioni possono essere causa di soffocamento. È necessario fare particolare attenzione riguardo a questo punto nelle case in cui ci sono bambini piccoli.



Non salire mai sul prodotto o sul supporto.*

Se si sale sul prodotto o sul supporto, questi possono rovesciarsi o subire danni. È necessario fare particolare attenzione riguardo a questo punto nelle case in cui ci sono bambini piccoli.



Collocazione

Evitare di collocare il prodotto su un supporto instabile, su una superficie irregolare, o su qualsiasi altra superficie instabile. Una superficie instabile può far cadere il prodotto, causando lesioni fisiche.





Avvertenze sulla sicurezza

ATTENZIONE

Trasformatore CA

Un uso improprio del trasformatore CA può essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Non collocare mai il cavo elettrico nei pressi di stufe o di altri apparecchi per il riscaldamento.
- Per scollegare il trasformatore CA da una presa di corrente, non tirare mai il cavo direttamente. Afferrare sempre il trasformatore CA stesso per scollegarlo.



Trasformatore CA

Un uso improprio del trasformatore CA può essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Inserire completamente il trasformatore CA nella presa di corrente fino in fondo.
- Scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente durante temporali, prima di partire per un viaggio, e quando si ha in programma una lunga assenza.
- Almeno una volta all'anno, scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente e pulire l'area attorno ai poli della spina in modo da eliminare un eventuale accumulo di polvere.



Spostamento del prodotto

Prima di spostare il prodotto, scollegare sempre il trasformatore CA dalla presa a muro e scollegare tutti gli altri cavi e cavi di collegamento. Se si lasciano i cavi collegati, questi possono riportare danni, o essere causa di incendi e scosse elettriche.



Pulizia

Prima di pulire il prodotto, innanzitutto scollegare sempre il trasformatore CA dalla presa a muro. Se si lascia il trasformatore CA collegato, questo può riportare danni, o essere causa di incendi e scosse elettriche.



Pile

Un uso improprio delle pile può essere causa di perdite di liquido dalle pile con conseguenti danni agli oggetti circostanti, o può essere causa dell'esplosione delle pile stesse con il conseguente pericolo di incendi e lesioni fisiche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Usare esclusivamente le pile specificate per l'uso con questo prodotto.
- Estrarre sempre le pile dal prodotto se non si intende usare il prodotto per un lungo periodo.



Connettori

Collegare soltanto i dispositivi e gli apparecchi specificati ai connettori del prodotto. Il collegamento di un dispositivo o di un apparecchio non specificato può essere causa di incendi e scosse elettriche.



Collocazione

Evitare i seguenti luoghi per questo prodotto. Tali luoghi possono essere causa di incendi e scosse elettriche.

- Luoghi soggetti ad elevata umidità o a notevole accumulo di polvere.
- Luoghi per la preparazione di cibi e altri luoghi soggetti ad esalazioni oleose.





Avvertenze sulla sicurezza

- Nei pressi di condizionatori d'aria, su tappeti elettrici, in luoghi esposti alla luce solare diretta, all'interno di un veicolo parcheggiato al sole, e in qualsiasi altro luogo in cui il prodotto possa essere soggetto ad alte temperature.

Schermo del display

- Non premere mai sul pannello LCD dello schermo del display e non sottoporlo mai a forti impatti. Tali azioni possono causare incrinature del vetro del pannello LCD con il conseguente pericolo di lesioni fisiche.
- Se il pannello LCD dovesse incrinarsi o rompersi, non toccare mai il liquido contenuto all'interno del pannello. Il liquido del pannello LCD può causare irritazioni cutanee.
- Se il liquido del pannello LCD dovesse penetrare in bocca, sciacquare immediatamente la bocca con acqua e consultare un medico.
- Se il liquido del pannello LCD dovesse penetrare negli occhi o venire a contatto con la pelle, sciacquare immediatamente con acqua pulita per almeno 15 minuti e quindi consultare un medico.

Volume del suono

Non ascoltare la musica a livelli di volume molto alti per periodi prolungati. Questa precauzione è particolarmente importante quando si usano le cuffie. L'impostazione del volume su livelli alti può danneggiare l'udito.

Oggetti pesanti

Non collocare mai oggetti pesanti sopra il prodotto. Tale azione può appesantire la parte superiore del prodotto, causando il rovesciamento del prodotto o la caduta dell'oggetto collocato sopra di esso, comportando il pericolo di lesioni fisiche alle persone.

Montaggio corretto del supporto*

Un supporto montato in maniera errata può rovesciarsi, causando la caduta del prodotto e comportando il pericolo di lesioni fisiche alle persone.

Accertarsi di montare il supporto correttamente, seguendo le istruzioni per il montaggio ad esso allegate. Accertarsi di installare il prodotto sul supporto correttamente.

* Il supporto è disponibile come accessorio opzionale.

IMPORTANTE!

Quando si usa la tastiera con le pile, provvedere a sostituire le pile o passare ad un'altra fonte di alimentazione ogni volta che si nota uno dei seguenti sintomi:

- Indicatore di alimentazione fioco
- Mancata accensione dello strumento
- Visualizzazione tremolante, fioca o di difficile visione
- Volume dei diffusori o delle cuffie stranamente basso
- Distorsione dell'emissione sonora
- Interruzione occasionale del suono durante esecuzioni ad alto volume
- Improvvisa interruzione dell'alimentazione durante esecuzioni ad alto volume
- Tremolio o affievolimento della visualizzazione durante l'esecuzione ad alti livelli di volume
- Emissione sonora continuata anche dopo che un tasto della tastiera è stato rilasciato
- Tono prodotto totalmente diverso dal tono selezionato
- Riproduzione anormale dei pattern di ritmo e dei brani della banca di brani



Introduzione

Congratulazioni per aver scelto questo strumento musicale CASIO. Questa tastiera è dotata delle seguenti caratteristiche e funzioni.

100 toni

Scegliere fra i suoni di orchestra, i suoni sintetizzati ed altro ancora.

100 ritmi

100 versatili ritmi apportano vivacità a tutte le esecuzioni sulla tastiera.

Accompagnamento automatico

Basta suonare un accordo e le parti di ritmo, bassi e accordo corrispondenti suonano automaticamente.

Banca di brani con 50 brani

Una vasta scelta di pezzi famosi compresi "ODE TO JOY" e "JINGLE BELLS" è a vostra disposizione per il semplice piacere di ascolto o per suonare sulla tastiera insieme ai brani. Una semplice operazione elimina la parte della melodia del brano, consentendo di suonare insieme al brano sulla tastiera.



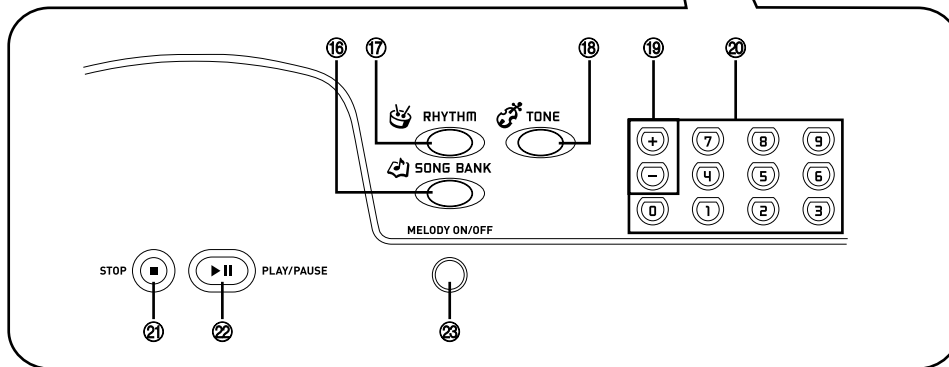
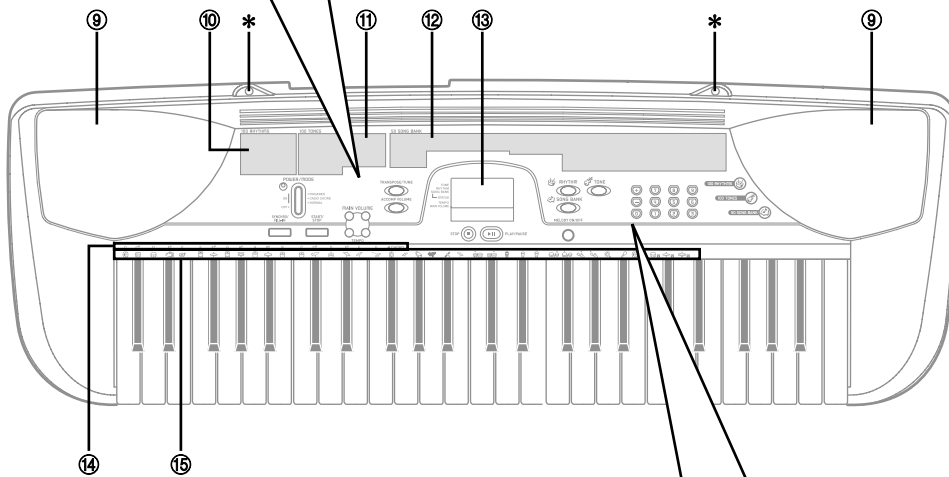
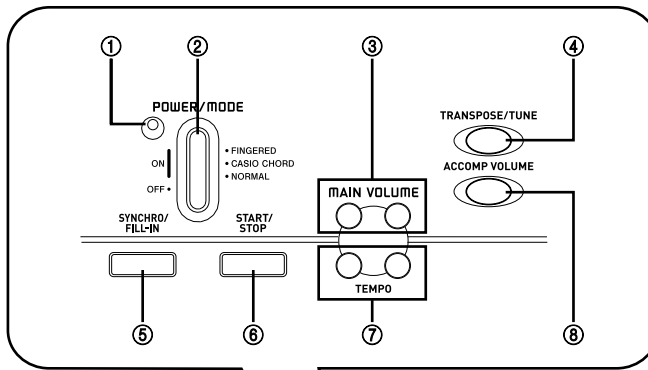


Indice

Avvertenze sulla sicurezza	I-1
Introduzione	I-6
Indice	I-7
Guida generale	I-8
Applicazione del leggio per spartiti	I-9
Uso della visualizzazione	I-10
Riferimento rapido per la banca di brani	I-11
Riproduzione di un brano della banca di brani	I-11
Alimentazione	I-13
Uso delle pile	I-13
Uso del trasformatore CA	I-14
Spegnimento automatico	I-15
Impostazioni	I-15
Collegamenti	I-16
Terminale PHONES/OUTPUT	I-16
Accessori in dotazione e accessori opzionali	I-16
Operazioni di base	I-17
Esecuzione sulla tastiera	I-17
Selezione di un tono	I-17
Accompagnamento automatico	I-19
Selezione di un ritmo	I-19
Riproduzione di un ritmo	I-20
Regolazione del tempo	I-20
Uso dell'accompagnamento automatico	I-21
Uso di un pattern di riempimento	I-23
Avvio sincronizzato dell'accompagnamento con la riproduzione del ritmo	I-23
Regolazione del volume dell'accompagnamento	I-24
Uso della banca di brani	I-25
Riproduzione di un brano della banca di brani	I-25
Visualizzazione nel modo di banca di brani	I-26
Regolazione del tempo di un brano della banca di brani	I-27
Cambiamento del tono della melodia di un brano della banca di brani	I-27
Esecuzione insieme ad un brano della banca di brani	I-27
Suono di applauso	I-28
Riproduzione consecutiva di tutti i brani della banca di brani	I-29
Impostazioni della tastiera	I-30
Trasporto della chiave della tastiera	I-30
Intonazione della tastiera	I-31
Soluzione di problemi	I-32
Caratteristiche tecniche ...	I-34
Cura dello strumento	I-35
Appendice	A-1
Lista dei toni	A-1
Lista dei ritmi	A-2
Tabella delle note	A-3
Tavola degli accordi a diteggiatura normale	A-5
Lista degli strumenti a percussione ...	A-7



Guida generale

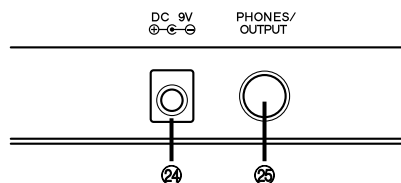




Guida generale

- ① Indicatore di alimentazione
- ② Interruttore di alimentazione/modo di funzionamento (POWER/MODE)
- ③ Pulsanti del volume principale (MAIN VOLUME)
- ④ Pulsante di trasporto chiave/intonazione (TRANPOSE/TUNE)
- ⑤ Pulsante di sincronismo/riempimento (SYNCHRO/FILL-IN)
- ⑥ Pulsante di avvio/interruzione (START/STOP)
- ⑦ Pulsanti di tempo (TEMPO)
- ⑧ Pulsante del volume dell'accompagnamento (ACCOMP VOLUME)
- ⑨ Diffusore
- ⑩ Lista dei ritmi
- ⑪ Lista dei toni
- ⑫ Lista dei brani della banca di brani
- ⑬ Display
- ⑭ Nomi degli accordi
- ⑮ Lista degli strumenti a percussione
- ⑯ Pulsante di banca di brani (SONG BANK)
- ⑰ Pulsante di selezione ritmo (RHYTHM)
- ⑱ Pulsante di selezione tono (TONE)
- ⑲ Tasti di aumento/diminuzione ([+]/[-])
 - I valori negativi possono essere cambiati soltanto usando [+] e [-] per far aumentare e far diminuire il valore visualizzato.
- ⑳ Tasti numerici
 - Per l'introduzione di numeri per cambiare le impostazioni visualizzate.
- Pulsanti di controllo della banca di brani (SONG BANK CONTROLLER)
 - ㉑ Pulsante di interruzione (STOP)
 - ㉒ Pulsante di riproduzione/pausa (PLAY/PAUSE)
 - ㉓ Pulsante di attivazione/disattivazione melodia (MELODY ON/OFF)

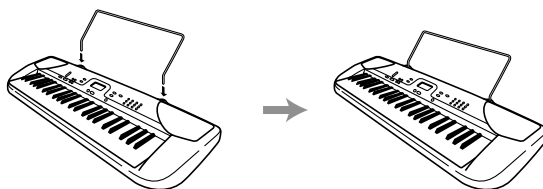
Pannello posteriore



- ㉔ Presa di alimentazione (DC 9V)
- ㉕ Terminale cuffie/emissione (PHONES/OUTPUT)

* Applicazione del leggio per spartiti

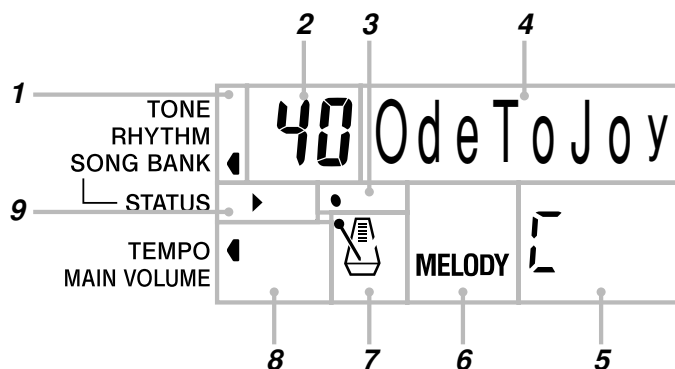
Inserire entrambe le estremità del leggio per spartiti in dotazione alla tastiera nei due fori sulla superficie superiore.





Guida generale

Uso della visualizzazione



• Questo è il modo in cui appare la visualizzazione mentre si usa la banca di brani.

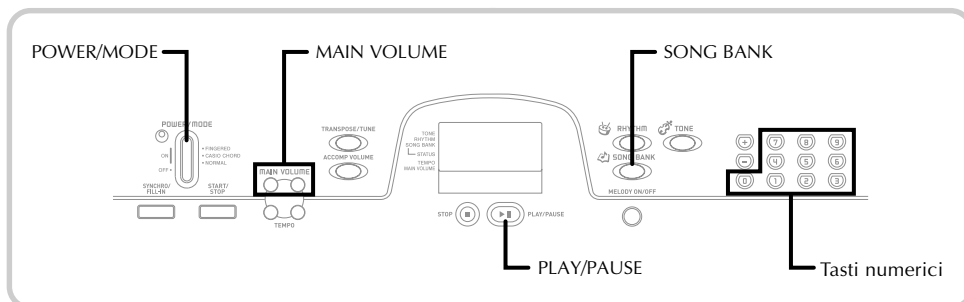
1. Un indicatore appare accanto al tipo di impostazione che attualmente si sta effettuando (tono, ritmo, banca di brani).
2. Numero del tono, numero del ritmo, numero del brano, valore delle impostazioni della tastiera
3. Battute del ritmo, dell'accompagnamento automatico, del brano della banca di brani
4. Nome del tono, nome del ritmo, nome del brano, nome del modo di funzionamento, nome delle impostazioni della tastiera
5. Nomi degli accordi dell'accompagnamento automatico e della banca di brani
6. "MELODY" indica lo stato di attivazione/disattivazione della parte della melodia durante la riproduzione della banca di brani.
7. Tempo del ritmo, dell'accompagnamento automatico, del brano della banca di brani
8. Tempo del ritmo, dell'accompagnamento automatico, del brano della banca di brani; impostazione del volume
9. Indicatori dei pulsanti di controllo della banca di brani

NOTA

- Le visualizzazioni di esempio mostrate in questa guida dell'utilizzatore sono destinate esclusivamente a scopi illustrativi. Il testo e i valori veri e propri che appaiono sul display possono differire dagli esempi mostrati in questa guida dell'utilizzatore.



Riferimento rapido per la banca di brani

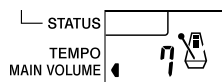


Una serie di 50 brani della banca di brani è incorporata nella tastiera per il semplice piacere di ascolto o per consentire di divertirsi a suonare sulla tastiera insieme ai brani. Una semplice operazione elimina la parte della melodia del brano, consentendo di suonare insieme al brano sulla tastiera. Fare riferimento a "Uso della banca di brani" a pagina I-25 per i dettagli su come suonare sulla tastiera insieme ai brani della banca di brani.

Riproduzione di un brano della banca di brani

Per riprodurre un brano della banca di brani

- 1 Regolare l'interruttore POWER/MODE su NORMAL.
- 2 Usare i pulsanti MAIN VOLUME per abbassare il volume della tastiera in modo da regolarlo su un livello relativamente basso.

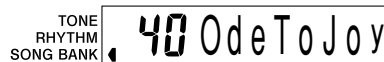


- 3 Premere il pulsante SONG BANK per entrare nel modo di banca di brani.

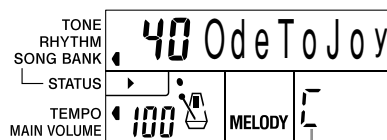
Appare quando si preme il pulsante SONG BANK.



- 4 Usare la lista della banca di brani per localizzare il brano che si desidera riprodurre, e quindi usare i tasti numerici per introdurre il numero di due cifre del brano.
Esempio: Per selezionare "40 ODE TO JOY", introdurre 4 e poi 0.



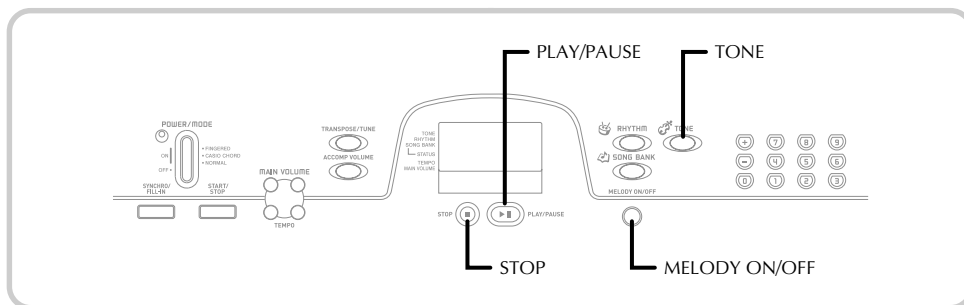
- 5 Premere il pulsante PLAY/PAUSE per avviare la riproduzione del brano.
 - I brani vengono riprodotti ininterrottamente, e la riproduzione ricomincia quando viene raggiunta la fine dei brani.



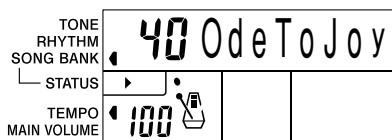
Nome dell'accordo



Riferimento rapido per la banca di brani



- 6 Premere il pulsante MELODY ON/OFF per disattivare la parte della melodia e provare a suonare insieme al brano sulla tastiera.



- 7 Premere di nuovo il pulsante MELODY ON/OFF per riattivare la parte della melodia.
- 8 Premere il pulsante STOP per interrompere la riproduzione del brano della banca di brani.
- 9 Premere il pulsante TONE per uscire dal modo di banca di brani e ritornare alla schermata di selezione del tono e del ritmo.



L'indicatore si spegne.

NOTA

- Durante la riproduzione di un brano della banca di brani è possibile eseguire anche la seguente operazione.
- Pausa: Premere il pulsante PLAY/PAUSE.



Alimentazione

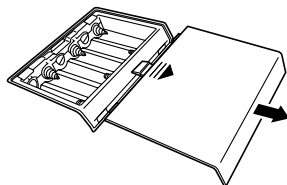
Questa tastiera può essere alimentata con la corrente da una normale presa a muro di corrente domestica (usando il trasformatore CA specificato) o con le pile. Accertarsi di spegnere sempre la tastiera quando non la si usa.

Uso delle pile

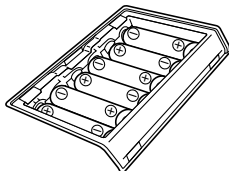
Accertarsi di spegnere sempre la tastiera prima di inserire o di sostituire le pile.

Per inserire le pile

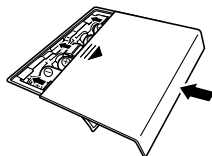
- 1 Rimuovere il coperchio del comparto pile facendolo scorrere nella direzione della freccia indicata nella figura.



- 2 Inserire 6 pile formato AA nel comparto pile.
 - Accertarsi che il polo positivo (+) e il polo negativo (-) delle pile siano rivolti nella direzione corretta.



- 3 Rimettere a posto il coperchio del comparto pile facendolo scorrere in posizione.



La tastiera potrebbe non funzionare correttamente se si inseriscono o si sostituiscono le pile a tastiera accesa. Se ciò dovesse accadere, spegnere la tastiera e quindi riaccenderla; ciò dovrebbe riportare le funzioni alla normalità.

277A-F-087A

Informazioni importanti sulle pile

- Quanto segue indica la durata approssimativa delle pile.

Pile alcaline 6 ore*

Pile al manganese 3 ore*


* Il valore sopra riportato indica la durata delle pile a temperatura normale, con il volume della tastiera regolato su un livello medio. Temperature eccessive o l'esecuzione con il volume impostato su un livello molto alto possono ridurre la durata delle pile.

- Una qualsiasi delle seguenti condizioni indica che le pile sono deboli. Sostituire le pile il più presto possibile ogni volta che viene a crearsi una delle seguenti condizioni.

- Indicatore di alimentazione fioco
- Mancata accensione dello strumento
- Visualizzazione tremolante, fioca o di difficile visione
- Volume dei diffusori o delle cuffie stranamente basso
- Distorsione dell'emissione sonora
- Interruzione occasionale del suono durante esecuzioni ad alto volume
- Improvvisa interruzione dell'alimentazione durante esecuzioni ad alto volume
- Tremolio o affievolimento della visualizzazione durante l'esecuzione ad alti livelli di volume
- Emissione sonora continuata anche dopo che un tasto della tastiera è stato rilasciato
- Tono prodotto totalmente diverso dal tono selezionato
- Riproduzione anormale dei pattern di ritmo e dei brani della banca di brani

AVVERTENZA

Un uso improprio delle pile può essere causa di perdite di liquido dalle pile con conseguenti danni agli oggetti circostanti, o può essere causa dell'esplosione delle pile stesse con il conseguente pericolo di incendi e lesioni fisiche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Non tentare mai di smontare le pile ed evitare che siano cortocircuitate. 
- Non esporre mai le pile al calore e non disfarsi mai delle pile ricorrendo all'incenerimento.
- Non usare mai insieme pile vecchie e pile nuove.
- Non usare mai insieme pile di tipo diverso.
- Non caricare le pile.
- Accertarsi che il polo positivo (+) e il polo negativo (-) delle pile siano orientati correttamente.


I-13



Alimentazione

⚠ **ATTENZIONE**

Un uso improprio delle pile può essere causa di perdite di liquido dalle pile con conseguenti danni agli oggetti circostanti, o può essere causa dell'esplosione delle pile stesse con il conseguente pericolo di incendi e lesioni fisiche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

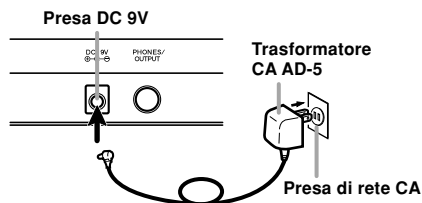
- Usare esclusivamente le pile specificate per l'uso con questo prodotto. 
- Estrarre sempre le pile dal prodotto se non si intende usare il prodotto per un lungo periodo.

Uso del trasformatore CA

Accertarsi di usare soltanto il trasformatore CA specificato per questa tastiera.

Trasformatore CA specificato: AD-5




[Pannello posteriore]





Osservare inoltre le seguenti importanti avvertenze e precauzioni quando si usa il trasformatore CA.

⚠ **AVVERTENZA**



Un uso improprio del trasformatore CA può essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Accertarsi di usare soltanto il trasformatore CA specificato per questo prodotto.
- Usare esclusivamente una fonte di alimentazione la cui tensione sia compresa nei limiti di impiego indicati sul trasformatore CA. 
- Non sovraccaricare prese di corrente e prolunghe. 
- Non collocare mai oggetti pesanti sopra il cavo e non esporre il cavo al calore. 
- Non tentare mai di modificare il cavo e non sottoporlo a piegature eccessive.

- Non torcere e non tirare mai il cavo.
- Se il cavo elettrico o la spina dovessero subire danni, rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato. 
- Non toccare mai il trasformatore CA con le mani bagnate. 
Tale azione può essere causa di scosse elettriche.

⚠ **ATTENZIONE**

Un uso improprio del trasformatore CA può essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Non collocare mai il cavo elettrico nei pressi di stufe o di altri apparecchi per il riscaldamento. 
- Per scollegare il trasformatore CA da una presa di corrente, non tirare mai il cavo direttamente. Afferrare sempre il trasformatore CA stesso per scollegarlo.
- Inserire completamente il trasformatore CA nella presa di corrente fino in fondo. 
- Scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente durante temporali, prima di partire per un viaggio, e quando si ha in programma una lunga assenza.
- Almeno una volta all'anno, scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente e pulire l'area attorno ai poli della spina in modo da eliminare un eventuale accumulo di polvere.

IMPORTANTE!

- Accertarsi che la tastiera sia spenta prima di collegare o di scollegare il trasformatore CA.
- Un uso prolungato del trasformatore CA può far riscaldare il trasformatore. Questo è normale e non è indice di problemi di funzionamento.



Alimentazione



Spegnimento automatico

Quando si usano le pile come fonte di alimentazione, la tastiera si spegne automaticamente ogni volta che la si lascia accesa senza eseguire alcuna operazione per 6 minuti circa. Quando ciò accade, usare l'interruttore POWER/MODE per riaccendere la tastiera.

NOTA

- Lo spegnimento automatico è disabilitato (non funziona) quando si usa il trasformatore CA per alimentare la tastiera.

Per disabilitare lo spegnimento automatico

Tenere premuto il pulsante TONE mentre si accende contemporaneamente la tastiera per disabilitare lo spegnimento automatico.

NOTA

- Quando lo spegnimento automatico è disabilitato, la tastiera non si spegne automaticamente, indipendentemente dal lasso di tempo per cui la si è lasciata accesa senza eseguire alcuna operazione.
- Lo spegnimento automatico viene abilitato automaticamente ogni volta che si accende la tastiera.

Impostazioni

Tutte le impostazioni della tastiera vengono riportate al loro stato di default iniziale ogni volta che la tastiera viene riaccesa dopo essere stata spenta con l'interruttore POWER/MODE o in seguito all'attivazione della funzione di spegnimento automatico.

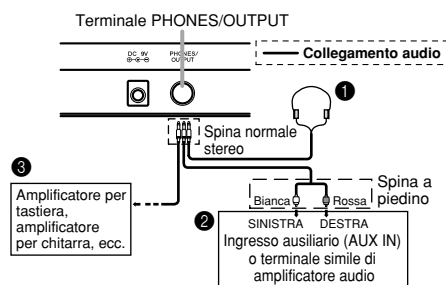


Collegamenti

Terminale PHONES/OUTPUT

Prima di collegare le cuffie o un altro apparecchio esterno, accertarsi innanzitutto di abbassare l'impostazione del livello del volume della tastiera e dell'apparecchio collegato. Quindi, è possibile regolare il volume sul livello desiderato dopo aver completato i collegamenti.

[Pannello posteriore]



Collegamento delle cuffie (Figura 1)

Il collegamento delle cuffie silenzia l'emissione del suono dai diffusori della tastiera, consentendo così di suonare anche di sera tardi senza la preoccupazione di disturbare gli altri.

Collegamento di un apparecchio audio (Figura 2)

Collegare la tastiera ad un apparecchio audio usando un cavo di collegamento disponibile in commercio con una spina normale ad un capo e due spine a piedino all'altro capo. In questa configurazione, normalmente regolare il selettore di ingresso dell'apparecchio audio nella posizione corrispondente al terminale (di solito contrassegnato da AUX IN o da un'indicazione simile) al quale è collegato il cavo dalla tastiera. Per i dettagli, fare riferimento alla documentazione allegata all'apparecchio audio.

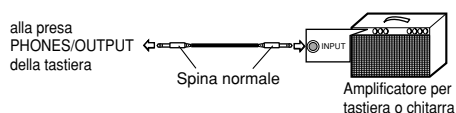
Amplificatore per strumenti musicali (Figura 3)

Usare un cavo di collegamento* disponibile in commercio per collegare la tastiera ad un amplificatore per strumenti musicali.

* Accertarsi di usare un cavo di collegamento avente spine normali sui capi da collegare alla tastiera e all'amplificatore.

Quando si collega la tastiera ad un amplificatore per strumenti musicali, regolare il volume della tastiera su un livello relativamente basso ed effettuare le regolazioni per il volume di uscita usando i comandi sull'amplificatore.

[Esempio di collegamento]

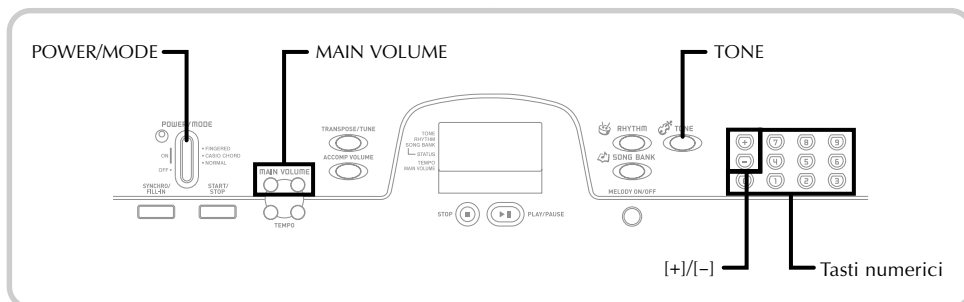


Accessori in dotazione e accessori opzionali

Usare soltanto gli accessori in dotazione e gli accessori opzionali specificati per questa tastiera. L'uso di accessori non autorizzati può comportare il pericolo di incendi, scosse elettriche e lesioni fisiche alle persone.



Operazioni di base



Questa sezione fornisce informazioni sull'esecuzione delle operazioni di base sulla tastiera.

Esecuzione sulla tastiera

Per suonare sulla tastiera

- 1 Regolare l'interruttore POWER/MODE su NORMAL.
- 2 Usare i pulsanti MAIN VOLUME per abbassare il volume della tastiera.
 - È sempre consigliabile regolare il volume della tastiera su un livello relativamente basso prima di iniziare a suonare.
 - La pressione di [▲] o [▼] fa apparire sul display l'impostazione attuale del volume. Premere di nuovo [▲] o [▼] per cambiare l'impostazione.
- 3 Suonare qualcosa sulla tastiera.

Selezione di un tono

Questa tastiera è dotata di 100 toni incorporati. Usare il seguente procedimento per selezionare il tono che si desidera utilizzare.

Per selezionare un tono

- 1 Localizzare il tono che si desidera utilizzare nella lista dei toni e annotare il suo numero di tono.
 - Sulla lista dei toni stampata sulla console della tastiera non sono indicati tutti i toni disponibili. Per una lista completa, fare riferimento a "Lista dei toni" a pagina A-1.

- 2 Premere il pulsante TONE.

Appare quando si preme il pulsante TONE.



- 3 Usare i tasti numerici per introdurre il numero di tono di due cifre del tono che si desidera selezionare.

Esempio: Per selezionare "26 WOOD BASS", introdurre 2 e poi 6.



- Ora le note suonate sulla tastiera saranno suonate utilizzando un suono di contrabbasso acustico.

NOTA

- Introdurre sempre entrambe le cifre del numero di tono, compreso lo zero iniziale (se presente). Se si introduce una cifra e ci si ferma, l'introduzione effettuata scomparirà automaticamente dal display dopo qualche secondo.
- È anche possibile far aumentare il numero di tono visualizzato premendo [+], e farlo diminuire premendo [-].
- I toni di effetto sonoro come 77 VEHICLE producono il suono migliore quando si tiene premuto un tasto della tastiera.



Operazioni di base

Toni che suonano in combinazione

Questo segue descrive i due tipi di toni disponibili per la combinazione.

Toni sovrapposti (Numeri di tono: da 80 a 89)

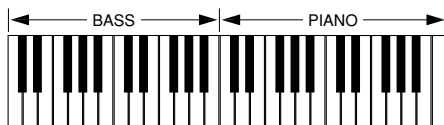
Esempio: 80 STR PIANO

Questo tono sovrappone un tono di archi e un tono di piano in modo che suonino entrambi quando viene premuto un tasto della tastiera.

Toni di divisione (Numeri di tono: da 90 a 96)

Esempio: 90 BASS/PIANO

Questo tono divide la tastiera in modo che ad una gamma sia assegnato un tono di basso e ad un'altra gamma sia assegnato un tono di piano.



Suoni di percussione

Esempio: 99 PERCUSSION

Questo tono assegna vari suoni di percussione alla tastiera. Per informazioni dettagliate, fare riferimento a "Lista degli strumenti a percussione" a pagina A-7.

Toni di effetto sonoro

Con i toni di effetto sonoro da 77 a 79, il tipo di suono prodotto dipende dall'ottava in cui si trova il tasto premuto. Quando è selezionato 78 PHONE, i tipi di suono disponibili sono PUSH TONE 1, PUSH TONE 2, RING 1 e RING 2.

Polifonia

Il termine polifonia si riferisce al numero massimo di note che è possibile suonare contemporaneamente. La tastiera ha una polifonia a 12 note, che comprende le note suonate sulla tastiera e i ritmi e i pattern di accompagnamento automatico riprodotti dalla tastiera. Questo significa che mentre un ritmo o un pattern di accompagnamento automatico è in fase di riproduzione sulla tastiera, il numero di note (polifonia) disponibile per l'esecuzione sulla tastiera è ridotto. Notare inoltre che alcuni toni offrono una polifonia a 6 note soltanto.

NOTA

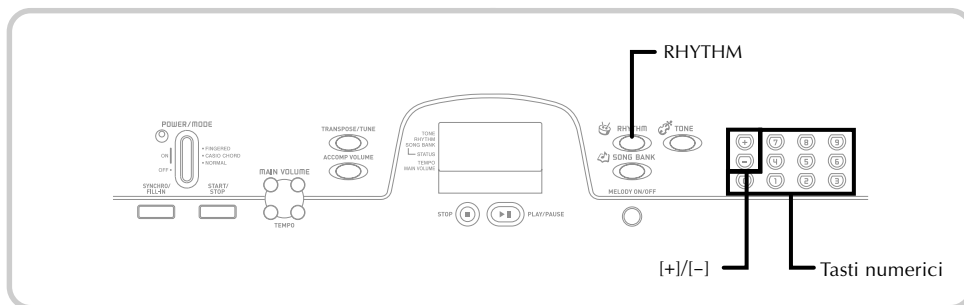
- Durante la riproduzione di un ritmo o di un accompagnamento automatico, il numero di suoni suonati simultaneamente viene ridotto.

Campionamento digitale

Un certo numero di toni fra quelli disponibili su questa tastiera sono stati registrati ed elaborati usando una tecnica chiamata campionamento digitale. Per assicurare un alto livello di qualità tonale, dei campioni vengono prelevati nelle gamme basse, medie e alte e quindi combinati per fornire un suono straordinariamente vicino all'originale. Con alcuni toni, può accadere di notare una leggerissima differenza di volume o di qualità sonora quando si suonano questi toni in punti diversi sulla tastiera. Questa è una conseguenza inevitabile del campionamento multiplo e non è indice di problemi di funzionamento.



Accompagnamento automatico



Questa tastiera suona automaticamente le parti dei bassi e di accordo in concordanza con la diteggiatura di accordo utilizzata. Le parti dei bassi e di accordo vengono suonate utilizzando suoni e toni che sono selezionati automaticamente a seconda del ritmo in corso di utilizzo. Tutto ciò significa che si ottengono accompagnamenti completi e realistici per le note della melodia suonate con la mano destra, creando l'atmosfera di un ensemble formato da una sola persona.



Selezione di un ritmo

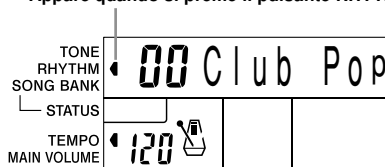
Questa tastiera offre 100 eccitanti ritmi che è possibile selezionare usando il seguente procedimento.

Per selezionare un ritmo

- 1 Localizzare il ritmo che si desidera utilizzare nella lista dei ritmi e annotare il suo numero di ritmo.
 - Sulla lista dei ritmi stampata sulla console della tastiera non sono indicati tutti i ritmi disponibili. Per una lista completa, fare riferimento a "Lista dei ritmi" a pagina A-2.

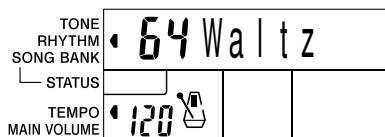
- 2 Premere il pulsante RHYTHM.

Appare quando si preme il pulsante RHYTHM.



- 3 Usare i tasti numerici per introdurre il numero di ritmo di due cifre del ritmo che si desidera selezionare.

Esempio: Per selezionare "64 WALTZ", introdurre 6 e poi 4.



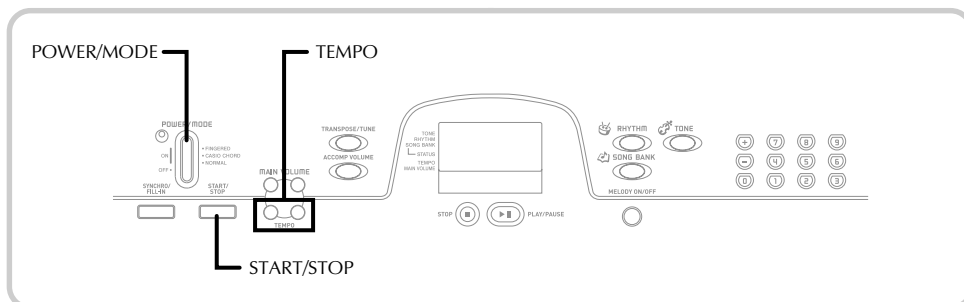
NOTA

- "00 CLUB POP" è l'impostazione di ritmo di default iniziale in vigore ogni volta che si accende la tastiera.
- È anche possibile far aumentare il numero di ritmo visualizzato premendo [+], e farlo diminuire premendo [-].





Accompagnamento automatico



Riproduzione di un ritmo

Usare il seguente procedimento per avviare e per interrompere la riproduzione di un ritmo.

Per riprodurre un ritmo

- 1 Regolare l'interruttore POWER/MODE su NORMAL.
- 2 Premere il pulsante START/STOP per avviare la riproduzione del ritmo attualmente selezionato.
- 3 Per interrompere la riproduzione del ritmo, premere di nuovo il pulsante START/STOP.

NOTA

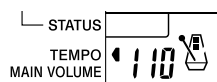
- Tutti i tasti della tastiera sono tasti per la melodia mentre l'interruttore POWER/MODE è regolato su NORMAL.

Regolazione del tempo

È possibile regolare il tempo della riproduzione del ritmo nella gamma compresa fra 20 e 255 battute al minuto. L'impostazione del tempo è valida per l'esecuzione degli accordi dell'accompagnamento automatico, e per le operazioni della banca di brani.

Per regolare il tempo

- 1 Usare i pulsanti TEMPO (▲/▼) per regolare il tempo.
 - ▲ : Per aumentare il valore del tempo
 - ▼ : Per diminuire il valore del tempo
- Esempio:* Tenere premuto il pulsante ▼ finché il valore del tempo 110 viene visualizzato sul display.

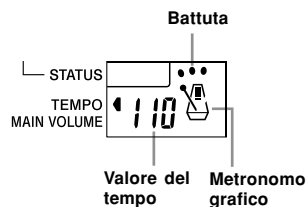


NOTA

- La pressione di entrambi i pulsanti TEMPO (▲ e ▼) contemporaneamente riporta il tempo al valore di default del ritmo attualmente selezionato.

Metronomo grafico

Il metronomo grafico appare sul display insieme al valore del tempo e alla battuta di un ritmo o di un brano incorporato. Il metronomo grafico aiuta ad andare a tempo quando si suona insieme ad un ritmo o ad un brano incorporato.





Accompagnamento automatico

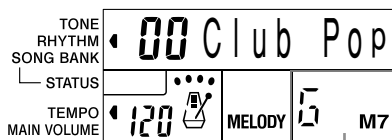
Uso dell'accompagnamento automatico

Il seguente procedimento serve per usare la funzione di accompagnamento automatico della tastiera. Prima di cominciare, si deve innanzitutto selezionare il ritmo che si desidera utilizzare e impostare il tempo del ritmo sul valore desiderato.

Per usare l'accompagnamento automatico

- 1 Regolare l'interruttore POWER/MODE su CASIO CHORD o su FINGERED.
- 2 Premere il pulsante START/STOP per avviare la riproduzione del ritmo attualmente selezionato.
- 3 Suonare un accordo.
 - Il procedimento effettivo che si deve usare per suonare un accordo dipende dall'attuale posizione dell'interruttore POWER/MODE. Fare riferimento alle seguenti pagine per i dettagli sull'esecuzione degli accordi.

CASIO CHORD Questa pagina
FINGERED Pagina I-22



Nome dell'accordo

- 4 Per interrompere l'esecuzione dell'accompagnamento automatico, premere di nuovo il pulsante START/STOP.

CASIO CHORD (Sistema di diteggiatura per accordi CASIO)

Questo metodo per suonare gli accordi rende possibile a chiunque suonare facilmente gli accordi, a prescindere dalle precedenti conoscenze ed esperienze musicali. Quanto segue descrive la "tastiera per l'accompagnamento" e la "tastiera per la melodia" del sistema CASIO CHORD, e spiega come suonare gli accordi con il sistema CASIO CHORD.

Tastiera per l'accompagnamento e tastiera per la melodia del sistema CASIO CHORD



NOTA

- La tastiera per l'accompagnamento può essere utilizzata soltanto per suonare accordi. Nessun suono sarà prodotto se si tenta di suonare singole note di melodia sulla tastiera per l'accompagnamento.

Tipi di accordo

L'accompagnamento CASIO CHORD consente di suonare quattro tipi di accordo con la diteggiatura minima.

Tipi di accordo	Esempio
Accordi maggiori I nomi degli accordi maggiori sono indicati sopra i tasti della tastiera per l'accompagnamento. Notare che l'accordo prodotto quando si preme un tasto della tastiera per l'accompagnamento non cambia l'ottava, indipendentemente dal tasto utilizzato per suonarlo.	Do maggiore (C)
Accordi minori (m) Per suonare un accordo minore, tenere premuto il tasto dell'accordo maggiore e premere un qualsiasi altro tasto della tastiera per l'accompagnamento situato alla destra del tasto dell'accordo maggiore.	Do minore (Cm)
Accordi di settima (7) Per suonare un accordo di settima, tenere premuto il tasto dell'accordo maggiore e premere due qualsiasi altri tasti della tastiera per l'accompagnamento situati alla destra del tasto dell'accordo maggiore.	Settima di do (C7)
Accordi di settima minori (m7) Per suonare un accordo di settima minore, tenere premuto il tasto dell'accordo maggiore e premere tre qualsiasi altri tasti della tastiera per l'accompagnamento situati alla destra del tasto dell'accordo maggiore.	Settima di do minore (Cm7)



Accompagnamento automatico

NOTA

- Non importa se si premono dei tasti neri o dei tasti bianchi alla destra del tasto dell'accordo maggiore quando si suonano gli accordi minori e di settima.

FINGERED (Sistema di diteggiatura normale)

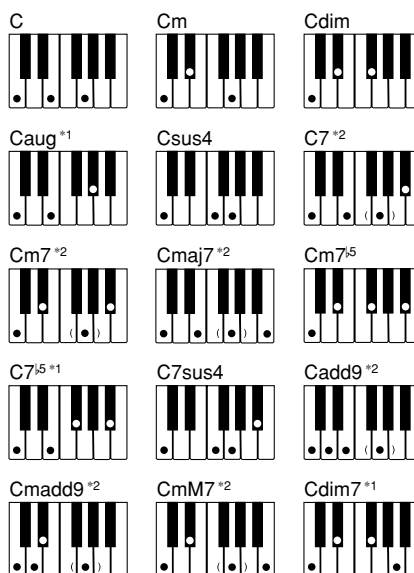
Il sistema FINGERED fornisce un totale di 15 differenti tipi di accordo. Quanto segue descrive la "tastiera per l'accompagnamento" e la "tastiera per la melodia" del sistema FINGERED, e spiega come suonare un accordo con la nota fondamentale di do (C) usando il sistema FINGERED.

Tastiera per l'accompagnamento e tastiera per la melodia del sistema FINGERED



NOTA

- La tastiera per l'accompagnamento può essere utilizzata soltanto per suonare accordi. Nessun suono sarà prodotto se si tenta di suonare singole note di melodia sulla tastiera per l'accompagnamento.



Fare riferimento a "Tavola degli accordi a diteggiatura normale" a pagina A-5 per i dettagli sull'esecuzione di accordi con altre note fondamentali.

*1: Diteggiature invertite non possono essere utilizzate. La nota più bassa è la nota fondamentale.

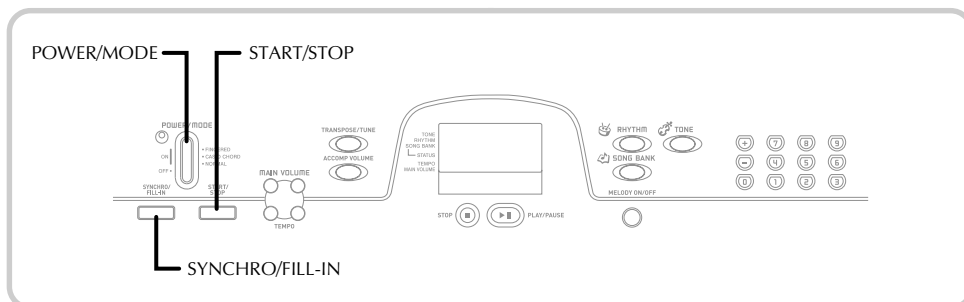
*2: Lo stesso accordo può essere suonato senza premere il 5° sol (G).

NOTA

- Tranne che per gli accordi specificati nella nota*1 sopra, le diteggiature invertite (per esempio mi-sol-do (E-G-C) o sol-do-mi (G-C-E) invece di do-mi-sol (C-E-G)) produrranno gli stessi accordi della diteggiatura normale.
- Tranne che per l'eccezione specificata nella nota*2 sopra, tutti i tasti che formano un accordo devono essere premuti. La mancata pressione anche di un solo tasto non produrrà l'accordo FINGERED desiderato.



Accompagnamento automatico



Uso di un pattern di riempimento

I pattern di riempimento consentono di cambiare momentaneamente il pattern di ritmo per aggiungere alcune interessanti variazioni alle proprie esecuzioni.

Il seguente procedimento spiega come usare la funzione di riempimento.

Per inserire un riempimento

- 1 Premere il pulsante START/STOP per avviare la riproduzione del ritmo.
- 2 Premere il pulsante SYNCHRO/FILL-IN per inserire un pattern di riempimento per il ritmo in corso di utilizzo.

Avvio sincronizzato dell'accompagnamento con la riproduzione del ritmo

È possibile impostare la tastiera in modo che avvii la riproduzione del ritmo contemporaneamente all'esecuzione dell'accompagnamento sulla tastiera.

Il seguente procedimento serve per usare l'avvio sincronizzato. Prima di cominciare, si deve innanzitutto selezionare il ritmo che si desidera utilizzare, impostare il tempo, e usare l'interruttore POWER/MODE per selezionare il metodo di esecuzione accordi che si desidera utilizzare (CASIO CHORD, FINGERED).

Per usare l'avvio sincronizzato

- 1 Premere il pulsante SYNCHRO/FILL-IN per porre la tastiera nello stato di attesa di avvio sincronizzato.



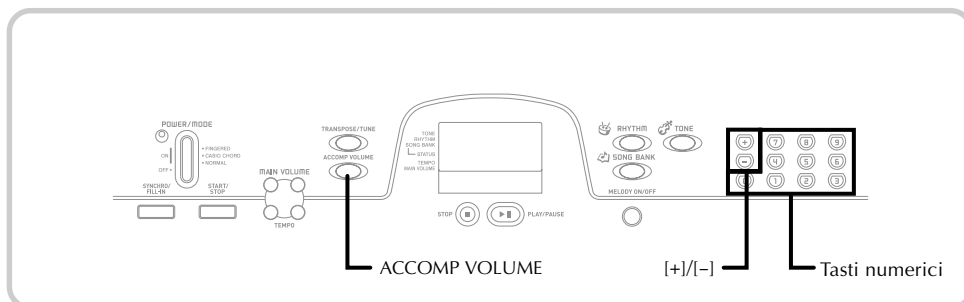
- 2 Suonare un accordo sulla tastiera per l'accompagnamento; il pattern di ritmo inizia a suonare automaticamente.

NOTA

- Se l'interruttore POWER/MODE è regolato su NORMAL, suona soltanto il ritmo (senza l'accordo) quando si suona sulla tastiera per l'accompagnamento.
- Per annullare lo stato di attesa di avvio sincronizzato, premere il pulsante SYNCHRO/FILL-IN ancora una volta.



Accompagnamento automatico



Regolazione del volume dell'accompagnamento

È possibile regolare il volume delle parti di accompagnamento su un valore nella gamma compresa fra 0 (minimo) e 9.

- 1 Premere il pulsante ACCOMP VOLUME.

Impostazione attuale del volume dell'accompagnamento

7 AccmpVol

- 2 Usare i tasti numerici o i tasti [+]/[-] per cambiare il valore dell'impostazione attuale del volume.

Esempio: 5

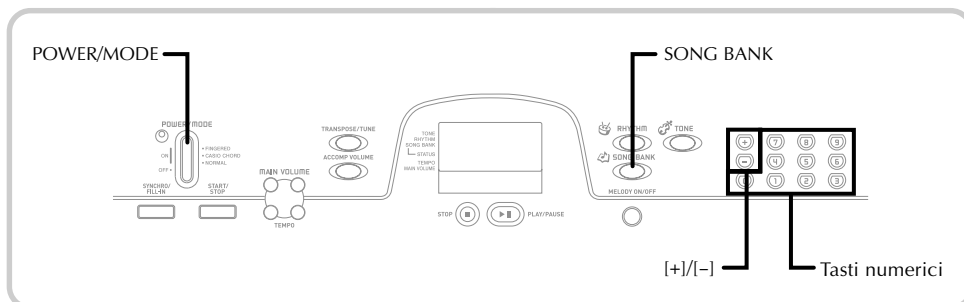
5 AccmpVol

NOTA

- Il valore attuale del volume dell'accompagnamento che appare al punto 1 scompare automaticamente dal display se non si introduce nulla entro cinque secondi circa.
- La pressione contemporanea dei tasti [+] e [-] imposta automaticamente un volume dell'accompagnamento di 7.



Uso della banca di brani



Una serie di 50 brani della banca di brani è incorporata nella tastiera per il semplice piacere di ascolto o per consentire di divertirsi a suonare sulla tastiera insieme ai brani. È possibile disattivare la parte della melodia per esercitarsi con la parte rimanente.

Riproduzione di un brano della banca di brani

Per riprodurre un brano della banca di brani

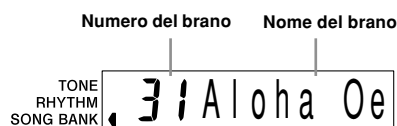
- 1 Regolare l'interruttore POWER/MODE su NORMAL, FINGERED o CASIO CHORD.
- 2 Regolare il volume principale e il volume dell'accompagnamento.
- 3 Premere il pulsante SONG BANK per entrare nel modo di banca di brani.

Appare quando si preme il pulsante SONG BANK.



- 4 Usare la lista della banca di brani per trovare il brano che si desidera riprodurre, e quindi usare i tasti numerici per introdurre il numero di due cifre del brano.

Esempio: Per selezionare "31 ALOHA OE", introdurre 3 e poi 1.

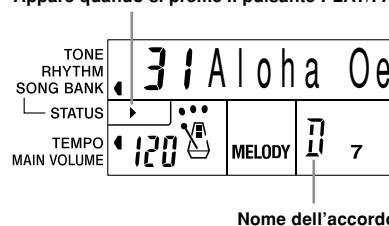


NOTA

- "00 TWINKLE TWINKLE LITTLE STAR" è l'impostazione del brano della banca di brani di default iniziale in vigore ogni volta che si accende la tastiera.
- È anche possibile far aumentare il numero di brano visualizzato premendo [+] e farlo diminuire premendo [-].

- 5 Premere il pulsante PLAY/PAUSE per avviare la riproduzione del brano.

Appare quando si preme il pulsante PLAY/PAUSE.

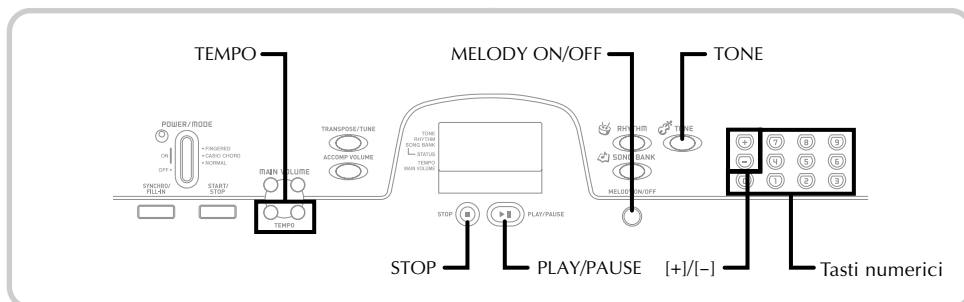


Nome dell'accordo

- 6 Premere il pulsante STOP per interrompere la riproduzione del brano della banca di brani.



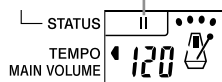
Uso della banca di brani



Per fare una pausa durante la riproduzione di un brano della banca di brani

- 1 Mentre è in corso la riproduzione di un brano della banca di brani, premere il pulsante PLAY/PAUSE per sospendere momentaneamente la riproduzione.

L'indicatore "II" appare mentre la riproduzione di un brano è momentaneamente sospesa.



- 2 Per riprendere la riproduzione, premere di nuovo PLAY/PAUSE.

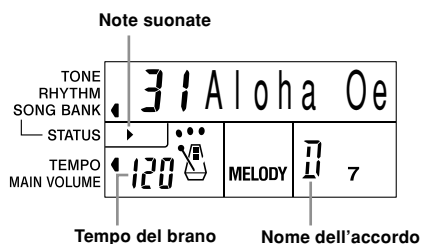
NOTA

- Ogni volta che si seleziona un nuovo brano della banca di brani, il tono, il tempo e il ritmo che sono programmati per quel brano vengono selezionati automaticamente. È possibile cambiare il tono e il tempo di un brano durante la riproduzione, ma non è possibile cambiare il ritmo.
- È anche possibile regolare il volume dell'accompagnamento (pagina I-24) per i brani della banca di brani.

Visualizzazione nel modo di banca di brani

Nel modo di banca di brani, il display visualizza una serie di informazioni sul brano in fase di riproduzione.

[Visualizzazione per la riproduzione]





Uso della banca di brani

Regolazione del tempo di un brano della banca di brani

Per cambiare il tempo di un brano della banca di brani

Il tempo può essere impostato in una gamma compresa fra 20 e 255 battute al minuto. L'impostazione del tempo può essere regolata quando la riproduzione del brano è stata definitivamente interrotta, mentre è in corso di svolgimento o mentre è momentaneamente sospesa.

- 1 Usare i pulsanti TEMPO [▲/▼] per regolare il tempo.
 - ▲: Ogni pressione fa aumentare il valore.
 - ▼: Ogni pressione fa diminuire il valore.

NOTA

- La pressione contemporanea di entrambi i pulsanti TEMPO [▲] e [▼] riporta l'impostazione del tempo al valore preselezionato per il brano attualmente selezionato.

Cambiamento del tono della melodia di un brano della banca di brani

È possibile selezionare uno qualsiasi dei 100 toni della tastiera e usarlo per suonare la parte della melodia di un brano della banca di brani. L'impostazione del tono può essere cambiata quando la riproduzione del brano è stata definitivamente interrotta o mentre è in corso di svolgimento.

- 1 Mentre la riproduzione di un brano è in corso, premere il pulsante TONE.

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

' 20 Gut Gtr

- 2 Localizzare il tono desiderato nella lista dei toni, e quindi usare i tasti numerici o i tasti [+] e [-] per specificare il numero di tono.
Esempio: Per selezionare "30 VIOLIN", introdurre 3 e poi 0.

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

' 30 Violin

NOTA

- La pressione contemporanea di entrambi i tasti [+] e [-] seleziona "00 PIANO 1".
- Per riportare un brano della banca di brani alle sue impostazioni originali, basta selezionare di nuovo quel brano.

Esecuzione insieme ad un brano della banca di brani

Ciascun brano della banca di brani dispone di una parte di accompagnamento e di una parte di melodia. È possibile disattivare la parte della melodia di un brano della banca di brani e suonare sulla tastiera con la parte rimanente.

Per suonare insieme ad un brano della banca di brani

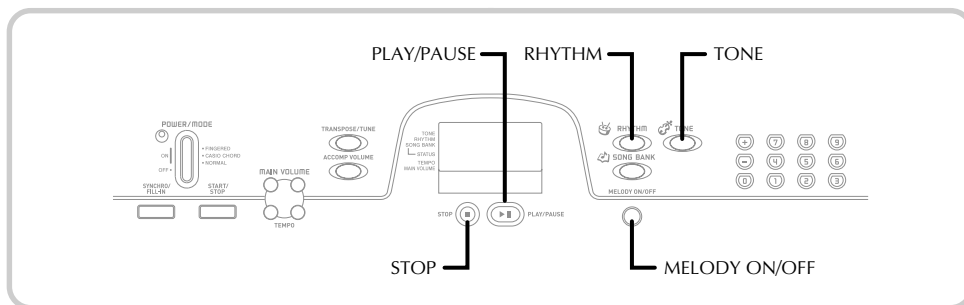
- 1 Eseguire i punti da 1 a 4 del procedimento descritto in "Per riprodurre un brano della banca di brani" a pagina I-25 per selezionare il brano insieme al quale si desidera suonare.
- 2 Premere il pulsante MELODY ON/OFF per disattivare la parte della melodia.
 - Lo stato di attivazione/disattivazione della parte della melodia è indicato da "MELODY" che appare sul display. La parte della melodia è attivata quando "MELODY" è visualizzato, ed è disattivata quando "MELODY" non è visualizzato.



L'indicatore si spegne.

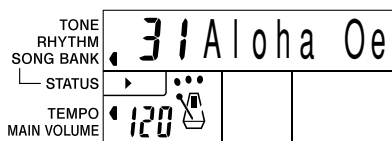


Uso della banca di brani



- 3 Premere il pulsante PLAY/PAUSE per avviare la riproduzione del brano della banca di brani.

- Viene suonata soltanto la parte dell'accompagnamento, e pertanto è possibile suonare la parte della melodia sulla tastiera.



- 4 Per interrompere la riproduzione, premere il pulsante STOP.

NOTA

- Il brano della banca di brani selezionato continua ad essere ripetuto finché non si interrompe la riproduzione premendo il pulsante STOP.

Suono di applauso

Ogni volta che si disattiva la parte della melodia di un brano della banca di brani e si riproduce quel brano, un suono di applauso viene prodotto quando il brano giunge alla fine.

Per disattivare il suono di applauso

- 1 Premere il pulsante STOP e il pulsante MELODY ON/OFF contemporaneamente.



- Una nuova pressione contemporanea del pulsante STOP e del pulsante MELODY ON/OFF riattiva il suono di applauso.



Uso della banca di brani



Riproduzione consecutiva di tutti i brani della banca di brani

- 1 Usare il pulsante TONE o RHYTHM per passare ad un qualsiasi modo di funzionamento diverso dal modo di banca di brani.
 - Accertarsi che nessun puntino sia visualizzato sul display accanto all'indicatore SONG BANK.

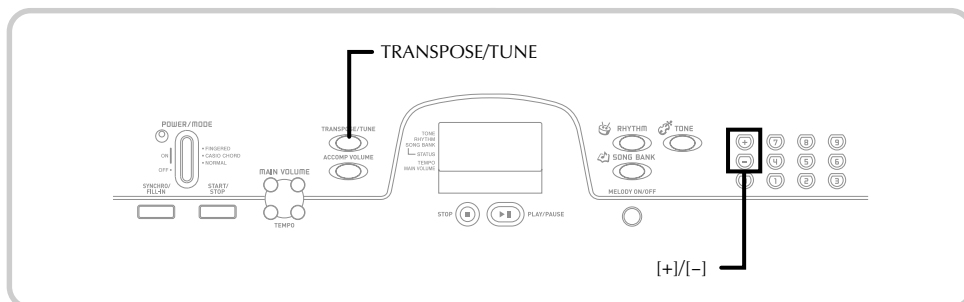
L'indicatore si spegne.



- 2 Premere il pulsante PLAY/PAUSE per avviare la riproduzione dei brani della banca di brani a partire dal brano 00.
- 3 Per interrompere la riproduzione dei brani della banca di brani, premere il pulsante STOP.
 - La sospensione momentanea della riproduzione disattiva automaticamente la riproduzione consecutiva di tutti i brani della banca di brani. Il riavvio della riproduzione attiva la riproduzione a ripetizione del solo brano attuale.



Impostazioni della tastiera



Trasporto della chiave della tastiera

Il trasporto della chiave consente di alzare e di abbassare la chiave globale della tastiera in unità di un semitono. Se ad esempio si desidera suonare un accompagnamento per un cantante che canta in una chiave diversa da quella della tastiera, basta usare la funzione di trasporto chiave per cambiare la chiave della tastiera.

Per cambiare la chiave della tastiera

- 1 Premere il pulsante TRANSPOSE/TUNE finché la schermata di trasporto chiave appare sul display.

0 Trans

- 2 Usare [+] e [-] per cambiare l'impostazione del trasporto chiave della tastiera.
Esempio: Per trasportare la tastiera di cinque semitoni in su

5 Trans (+)

NOTA

- Il trasporto chiave per la tastiera può essere effettuato nella gamma compresa fra -6 e +5.
- L'impostazione del trasporto chiave di default è "0" al momento dell'accensione della tastiera.
- Se si lascia la schermata di trasporto chiave visualizzata sul display per cinque secondi circa senza fare nulla, la schermata scompare automaticamente.
- L'impostazione del trasporto chiave influenza anche l'accompagnamento automatico.
- La riproduzione di un brano della banca di brani riporta automaticamente l'impostazione del trasporto chiave al suo valore di default normale di "0".

Intonazione della tastiera

La funzione di intonazione consente di intonare precisamente la tastiera in modo da farla corrispondere all'intonazione di un altro strumento musicale.

Per intonare la tastiera

- 1 Premere il pulsante TRANSPOSE/TUNE due volte per visualizzare la schermata di intonazione.

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

00 Tune

- 2 Usare [+] e [-] per cambiare l'impostazione dell'intonazione della tastiera.
Esempio: Per abbassare l'intonazione di 20

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

20 Tune (-)

NOTA

- La tastiera può essere intonata nella gamma compresa fra -50 cent e +50 cent.
 *100 cent equivalgono ad un semitono.
- L'impostazione dell'intonazione di default è "00" al momento dell'accensione della tastiera.
- Se si lascia la schermata di intonazione visualizzata sul display per cinque secondi circa senza fare nulla, la schermata scompare automaticamente.
- L'impostazione dell'intonazione influenza anche l'accompagnamento automatico.
- La riproduzione di un brano della banca di brani riporta automaticamente l'impostazione dell'intonazione al suo valore di default normale di "00".



Soluzione di problemi

Problema	Causa possibile	Rimedio	Pagina di riferimento
Suono della tastiera assente	<ol style="list-style-type: none">1. Problema con la fonte di alimentazione.2. La tastiera non è accesa.3. Il volume è impostato su un livello troppo basso.4. L'interruttore POWER/MODE si trova nella posizione CASIO CHORD o FINGERED.	<ol style="list-style-type: none">1. Collegare correttamente il trasformatore CA, accertarsi che i poli delle pile (+/-) siano rivolti nella direzione corretta, e controllare che le pile non siano esaurite.2. Regolare l'interruttore POWER/MODE nella posizione NORMAL.3. Usare i pulsanti MAIN VOLUME per alzare il volume.4. L'esecuzione normale non è possibile sulla tastiera per l'accompagnamento mentre l'interruttore POWER/MODE si trova su CASIO CHORD o FINGERED. Cambiare l'impostazione dell'interruttore POWER/MODE regolando l'interruttore su NORMAL.	<p>Pagine I-13, 14</p> <p>Pagina I-17</p> <p>Pagina I-17</p> <p>Pagina I-17</p>
I seguenti problemi si verificano quando si usano le pile. <ul style="list-style-type: none">• Indicatore di alimentazione fioco• Mancata accensione dello strumento• Visualizzazione tremolante, fioca o di difficile visione• Volume dei diffusori o delle cuffie stranamente basso• Distorsione dell'emissione sonora• Interruzione occasionale del suono durante esecuzioni ad alto volume• Improvvisa interruzione dell'alimentazione durante esecuzioni ad alto volume• Tremolio o affievolimento della visualizzazione durante l'esecuzione ad alti livelli di volume• Emissione sonora continuata anche dopo che un tasto della tastiera è stato rilasciato• Tono prodotto totalmente diverso dal tono selezionato• Riproduzione anormale dei pattern di ritmo e dei brani della banca di brani	Pile scariche	Sostituire le pile con un gruppo di pile nuove o usare il trasformatore CA.	Pagine I-13, 14



Soluzione di problemi



Problema	Causa possibile	Rimedio	Pagina di riferimento
L'accompagnamento automatico non suona.	Il volume dell'accompagnamento automatico è impostato su 0.	Usare il pulsante ACCOMP VOLUME per alzare il volume.	Pagina I-24
La chiave o l'intonazione non corrisponde quando si suona insieme ad un altro strumento.	Il parametro di trasporto chiave o di intonazione è impostato su un valore diverso da 0 o 00.	Cambiare il valore del parametro di trasporto chiave o di intonazione in 0 o 00.	Pagine I-30, 31
Brano della banca di brani mancante	La parte della melodia è disattivata.	Premere il pulsante MELODY ON/OFF per attivare la parte della melodia.	Pagina I-27





Caratteristiche tecniche

Modello:	CTK-230
Tastiera:	49 tasti di dimensioni normali, 4 ottave
Toni:	100
Polifonia:	12 note massimo (6 per alcuni toni)
Accompagnamento automatico Pattern di ritmi: Tempo: Accordi: Pulsanti di controllo dei ritmi: Volume dell'accompagnamento:	100 Variabile (236 livelli, ♩ = da 20 a 255) 2 metodi di diteggiatura (CASIO CHORD, FINGERED) START/STOP (avvio/interruzione), SYNCHRO/FILL-IN (sincronismo/riempimento) Da 0 a 9 (10 livelli)
Banca di brani Brani: Pulsanti di controllo:	50 PLAY/PAUSE (riproduzione/pausa), STOP (interruzione), MELODY ON/OFF (attivazione/disattivazione parte della melodia)
Display Indicazione del nome: Tempo: Accordo: Stato della banca di brani:	Nome/numero di tono (TONE), ritmo (RHYTHM), brano della banca di brani (SONG BANK), nome/valore delle impostazioni della tastiera Indicatore di valore del tempo, metronomo, attesa di sincronizzazione, battuta, impostazione del volume Nome dell'accordo Riproduzione (PLAY), pausa (PAUSE), attivazione/disattivazione parte della melodia (MELODY ON/OFF)
Altre funzioni Trasporto chiave: Intonazione: Volume:	12 livelli (da -6 semitoni a +5 semitoni) Variabile (la 4 (A4) = circa 440 Hz ±50 cent) Da 0 a 9 (10 livelli)
Terminali Terminale cuffie/emissione: Terminale di alimentazione:	Presenza normale stereo (L'emissione è monoaurale.) Impedenza di uscita: 78 Ω Tensione di uscita: 3 V (RMS) mass. CC a 9 V
Alimentazione: Pile: Durata delle pile: Trasformatore CA: Spegnimento automatico:	Doppio sistema di alimentazione 6 pile formato AA Circa 6 ore di funzionamento continuo con pile alcaline Circa 3 ore di funzionamento continuo con pile al manganese AD-5 La tastiera si spegne circa 6 minuti dopo l'ultima operazione. Abilitato soltanto quando la tastiera è alimentata dalle pile, può essere disabilitato manualmente.
Emissione dei diffusori:	∅ 10 cm × 2 (1,6 W + 1,6 W)
Consumo:	9 V ⎓ 6,5 W
Dimensioni:	87,5 × 30,0 × 10,0 cm
Peso:	Circa 3,2 kg (senza le pile)





Cura dello strumento

Evitare il caldo, l'umidità e la luce solare diretta.

Non esporre troppo a lungo lo strumento alla luce solare diretta, non collocarlo vicino a condizionatori d'aria o in luoghi estremamente caldi.

Non usare lo strumento nei pressi di un televisore o di una radio.

Questo strumento può causare interferenze video o audio nella ricezione del televisore o della radio. In questo caso, allontanare lo strumento dal televisore o dalla radio.

Non usare lacche, solventi o sostanze chimiche simili per la pulizia.

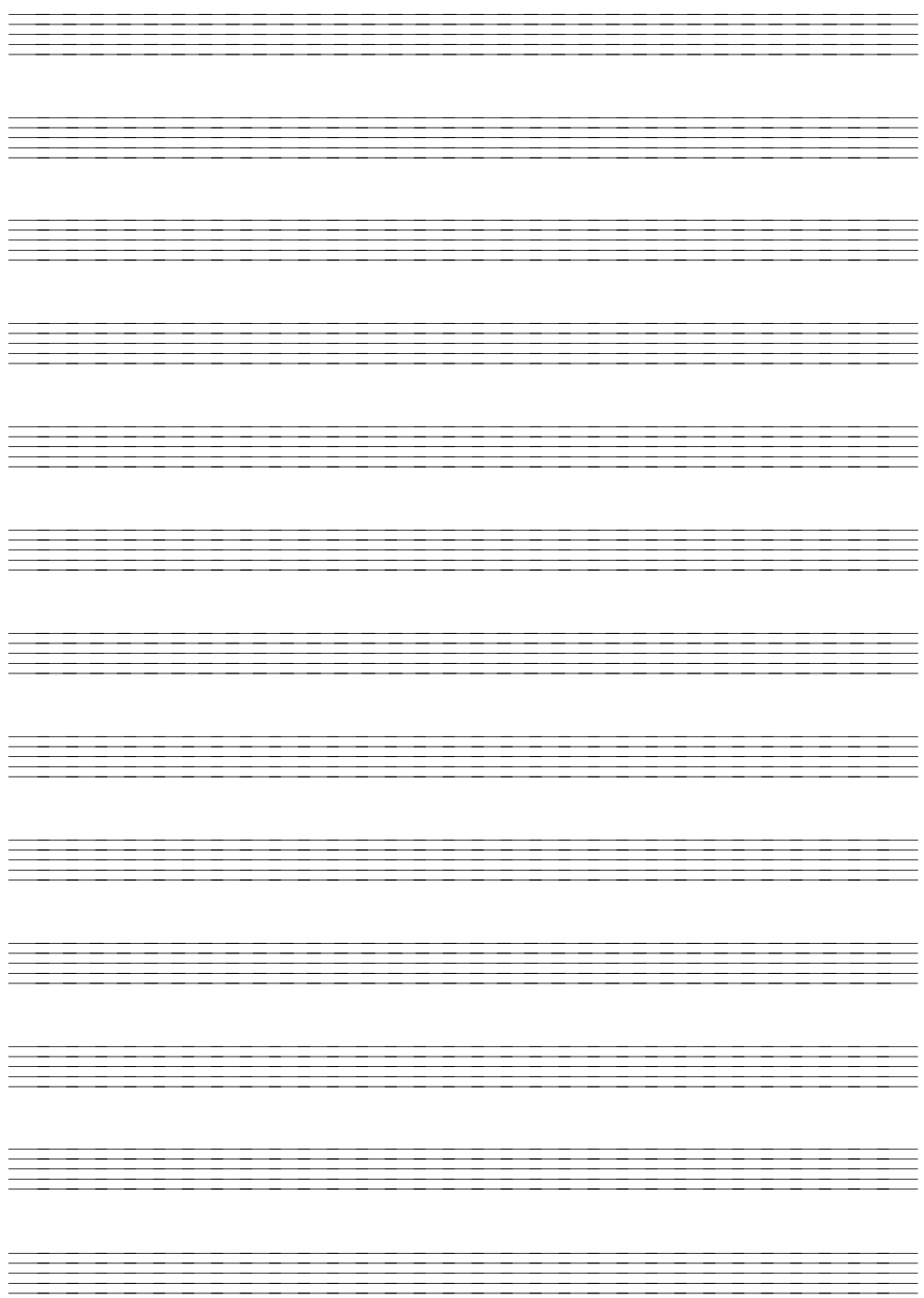
Pulire la tastiera con un panno morbido inumidito con una blanda soluzione di acqua e detergente neutro. Immergere il panno nella soluzione e strizzarlo fino a quando è quasi asciutto.

Evitare di usare lo strumento in luoghi soggetti a temperature eccessive.

Un calore intenso può rendere le cifre sullo schermo LCD fioche e difficili da leggere. Questo problema dovrebbe risolversi spontaneamente quando la tastiera viene riportata a temperatura normale.

NOTA

- Si possono notare delle righe nella finitura del rivestimento di questa tastiera. Queste righe sono il risultato del processo di stampaggio usato per modellare la plastica del rivestimento. Non sono incrinature né spaccature della plastica, e non devono destare preoccupazione.



277A-F-110A





Appendice / Appendix / Appendice

Liste des sonorités / Toonlijst / Lista dei toni

PIANO		34	STRINGS2	SYNTH-SOUNDII	
00	PIANO1	35	STRINGS3	70	PEARL DROP
01	PIANO2	36	SYNTH-STR1	71	COSMIC SOUND
02	HONKY-TONK	37	SYNTH-STR2	72	SOUNDTRACK
03	STUDIOPIANO	38	CHOIR	73	SPACE PAD
04	ELEC PIANO1	39	VOICE OOH	74	VOICE BASS
05	ELEC PIANO2	BRASS		75	APPLAUSE
06	ELEC PIANO3	40	TRUMPET	76	SYNTH-SFX
07	ELEC PIANO4	41	TUBA	77	VEHICLE
08	HARPSICHORD	42	BRASS ENS	78	PHONE
09	CLAVELECTRO	43	FR.HORN1	79	FUNNY
ORGAN		44	FR.HORN2	LAYER	
10	ELEC ORGAN1	45	BRASS1	80	STR PIANO
11	ELEC ORGAN2	46	BRASS2	81	STR E.PIANO
12	ELEC ORGAN3	47	SYN-BRASS1	82	CHOIRE.P
13	ELEC ORGAN4	48	SYN-BRASS2	83	CHOIR ORGAN
14	CHURCH ORGAN	49	SYN-BRASS3	84	STR GUITAR
15	PIPE ORGAN	REED/PIPE		85	STR HARP
16	REED ORGAN	50	SOPRANO SAX	86	BRASS STR
17	ACCORDION	51	ALTO SAX	87	VIB PAD
18	BANDONEON	52	TENOR SAX	88	12 STR GTR
19	HARMONICA	53	OBOE	89	CHOIR STR
GUITAR/BASS		54	CLARINET	SPLIT/PERCUSSION	
20	GUT GUITAR	55	PICCOLO	90	BASS/PIANO
21	ACOUS GUITAR	56	FLUTE	91	BASS/E.PIANO
22	JAZZ GUITAR	57	RECORDER	92	BASS/VIB
23	ELEC GUITAR	58	PAN FLUTE	93	BASS/GUT GTR
24	MUTE GUITAR	59	WHISTLE	94	V.BASS/OOH
25	DIST GUITAR	SYNTH-SOUNDI		95	STR/PIANO
26	WOOD BASS	60	SYN-LEAD1	96	STR/TRUMPET
27	ELEC BASS	61	SYN-LEAD2	97	VIBRAPHONE
28	SLAP BASS	62	SYN-LEAD3	98	MARIMBA
29	BANJO	63	SYN-CALLIOPE	99	PERCUSSION
STRINGS/ENSEMBLE		64	SYN-PAD1		
30	VIOLIN	65	SYN-PAD2		
31	CELLO	66	SYN-PAD3		
32	HARP	67	GLASS HMCA		
33	STRINGS1	68	COUNTRY FARM		
		69	SYN-BASS		



Appendice / Appendix / Appendice

Liste des rythmes/Ritmelijst/Lista dei ritmi

POPS I		34	STRAIGHT ROCK	LATIN I	
00	CLUB POP	35	HEAVY METAL	70	BOSSA NOVA
01	VOCAL POP	36	TWIST	71	SAMBA
02	RAP POP	37	NEW ORLNS R&R	72	MAMBO
03	FUNKY POP 1	38	CHICAGO BLUES	73	RHUMBA
04	SOUL BALLAD	39	R&B	74	CHA-CHA-CHA
05	POP BALLAD	JAZZ/FUSION		75	MERENGUE
06	LOVE BALLAD	40	BIG BAND	76	REGGAE
07	FUNKY POP 2	41	SLOW SWING	77	BOLERO
08	EPIC BALLAD	42	SWING	78	TANGO 2
09	LITE POP	43	FOX TROT	79	LAMBADA
POPS II		44	JAZZ WALTZ	LATIN II/VARIOUS I	
10	16 BEAT SHUFFLE	45	MODERN JAZZ	80	PUNTA
11	16 BEAT POP	46	COOL	81	CUMBIA
12	16 BEAT FUNK	47	HARD BOP	82	SKA
13	8 BEAT POP	48	ACID JAZZ	83	TEX-MEX
14	8 BEAT SOUL	49	LATIN FUSION	84	SALSA
15	8 BEAT SHUFFLE	DANCE/FUNK		85	FOLKLORE
16	DANCE POP 1	50	VOCAL GROOVE	86	PASODOBLE
17	DANCE POP 2	51	RAVE	87	RUMBA CATALANA
18	POP FUSION	52	CLUB GROOVE	88	SEVILLANA
19	FOLKIE POP	53	TECHNO	89	FOLK
ROCK I		54	TRANCE	VARIOUS II	
20	ROCK WALTZ	55	HOUSE	90	COUNTRY
21	SLOW ROCK 1	56	GROOVE SOUL	91	BLUEGRASS
22	SLOW ROCK 2	57	DISCO	92	TOWNSHIP
23	SOFT ROCK 1	58	RAP	93	FAST GOSPEL
24	SOFT ROCK 2	59	FUNK	94	SLOW GOSPEL
25	SOFT ROCK 3	EUROPEAN		95	ADANI
26	POP ROCK 1	60	POLKA 1	96	BALADI
27	POP ROCK 2	61	POLKA 2	97	BAROQUE
28	50'S ROCK	62	MARCH 1	98	ENKA
29	60'S SOUL	63	MARCH 2	99	NEW AGE
ROCK II		64	WALTZ		
30	4 BEAT ROCK	65	VIENNESE WALTZ		
31	ROCK	66	FRENCH WALTZ		
32	HEAVY ROCK	67	SLOW WALTZ		
33	8 BEAT ROCK	68	SERENADE		
		69	TANGO 1		



Appendice / Appendix / Appendice

Table de notes / Notentabel / Tabella delle note

(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
00	12	A	10	12	A	20	12	A	30	12	A	40	12	A
01	12	A	11	12	A	21	12	A	31	12	B	41	12	B
02	6	A	12	12	A	22	12	A	32	12	A	42	6	A
03	6	A	13	6	A	23	12	A	33	12	A	43	12	B
04	12	A	14	12	A	24	12	A	34	12	A	44	6	B
05	12	A	15	6	A	25	12	A	35	6	A	45	12	B
06	6	A	16	12	A	26	12	B	36	12	A	46	6	B
07	6	A	17	6	A	27	12	B	37	6	A	47	12	B
08	12	A	18	12	A	28	12	B	38	12	A	48	6	B
09	12	A	19	12	A	29	12	A	39	12	A	49	6	B

(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
50	12	A	60	12	A	70	6	A	80	6	A	90	12	E
51	12	A	61	6	A	71	6	A	81	6	A	91	6	E
52	12	A	62	12	A	72	6	A	82	6	A	92	12	E
53	12	A	63	6	A	73	6	A	83	6	A	93	12	E
54	12	A	64	6	A	74	12	B	84	6	A	94	12	E
55	12	C	65	6	A	75	12	D	85	6	A	95	12	E
56	12	A	66	6	A	76	6	A	86	6	B	96	12	E
57	12	A	67	6	A	77	6	D	87	6	A	97	12	A
58	12	A	68	6	A	78	12	D	88	6	A	98	12	A
59	12	A	69	12	B	79	6	D	89	6	A	99	12	D

(1): Numéro de sonorité
 (2): Polyphonie maximale
 (3): Type de registre

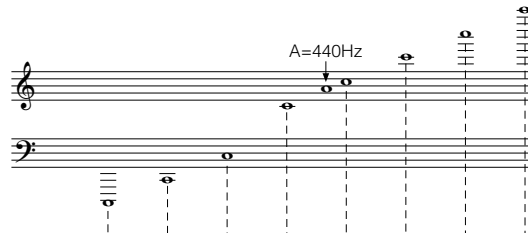
(1): Toonnummer
 (2): Maximale polyfonie
 (3): Type bereik

(1): Numero di tono
 (2): Polifonia massima
 (3): Tipo di gamma



Appendice / Appendix / Appendice

- Voir l'illustration ci-dessous pour une description des types de registre (A à E).
- Zie de afbeelding hieronder voor een beschrijving over soorten bereik (A – E).
- Fare riferimento all'illustrazione sottostante per una descrizione dei tipi di gamma (da A a E).



Type de registre Type bereik Tipo di gamma	C-1	C0	A0C1	A1C2	A2C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	G9
A (Type standard) (Standaardtype) (Tipo normale)												
B*1 (Instruments à registre bas) (Lage toonhoogte instrumenten) (Strumenti con altezza bassa)												
C*2 (“55 PICCOLO” seulement) (Alleen “55 PICCOLO”) (Solo “55 PICCOLO”)												
D (Effet sonore) (Geluidseffect) (Effetto sonoro)	Sonorités sans gamme. Geen toonschaal voor tonen. Nessuna scala per i toni											
E (Division) (Splitsen) (Divisione tastiera)	La gamme change selon la sonorité. De toonschaal verandert overeenkomstig de toon. La scala cambia in conformità con il tono.											



.....Registre du clavier
Bereik van keyboard-spel
Gamma dell'esecuzione sulla tastiera





Appendice / Appendix / Appendice



Charte des accords FINGERED

Fingered akkoordkaarten

Tavola degli accordi a diteggiatura normale

Ce tableau indique les doigtés de la main gauche (formes renversées comprises) pour un certain nombre d'accords couramment utilisés.

Deze tabel toont de vingerzetting voor de linkerhand (inclusief de omgekeerde vorm) voor een aantal vaak gebruikte akkoorden.

Questa tabella mostra le diteggiature per la mano sinistra (comprese le forme invertite) per alcuni degli accordi usati più spesso.

Chord Root	M	m	7	m7	dim7	M7	m7-5	dim
C								
C# (Db)								
D								
Eb (D#)								
E								
F								
F# (Gb)								
G								
Ab (G#)								
A					*			
Bb (A#)					*			
B					*			

- Les accords marqués d'un astérisque (*) ne peuvent pas être joués dans le mode Fingered sur ce clavier.
- Akkoorden aangeduid met een asteriks (*) kunnen niet worden gespeeld tijdens de Fingered functie van dit keyboard.
- Gli accordi contrassegnati da un asterisco (*) non possono essere suonati nel modo FINGERED su questa tastiera.



Appendice / Appendix / Appendice

Chord Root	aug	sus4	7 sus4	m add9	m M7	7-5	add9
C							
C# (Db)							
D							
Eb (D#)							
E							
F							
F# (Gb)							
G							
Ab (G#)							
A							
Bb (A#)	*						
B	*						



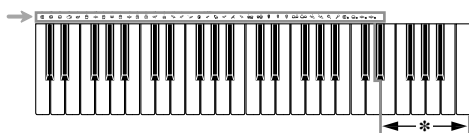
Appendice / Appendix / Appendice

Liste des instruments de percussions

Lijst van percussie-instrumenten

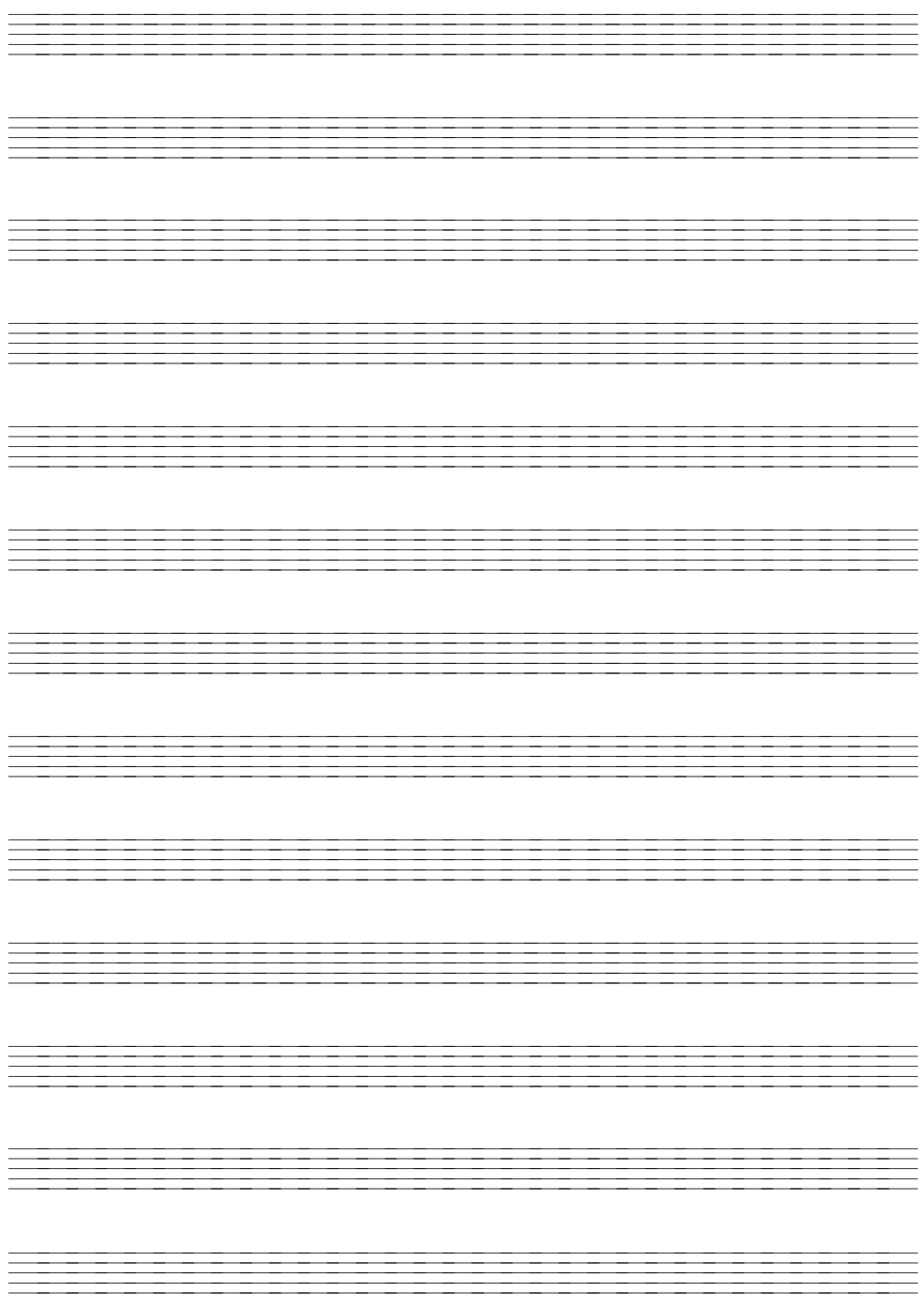
Lista degli strumenti a percussione

- PERCUSSION (sonorité 99) affecte 39 sons de percussions au clavier comme indiqué ci-dessous. Les sons affectés à chaque touche sont indiqués au-dessus du clavier.
- Bij de instelling PERCUSSION (toon 99) worden 39 percussieklinken ingesteld bij het toetsenbord volgens onderstaande afbeelding. De bij elke toets ingestelde klinken zijn boven het toetsenbord aangegeven.
- PERCUSSION (tono 99) assegna 39 suoni di percussioni alla tastiera come illustrato qui sotto. I suoni assegnati a ciascun tasto sono indicati sopra la tastiera.



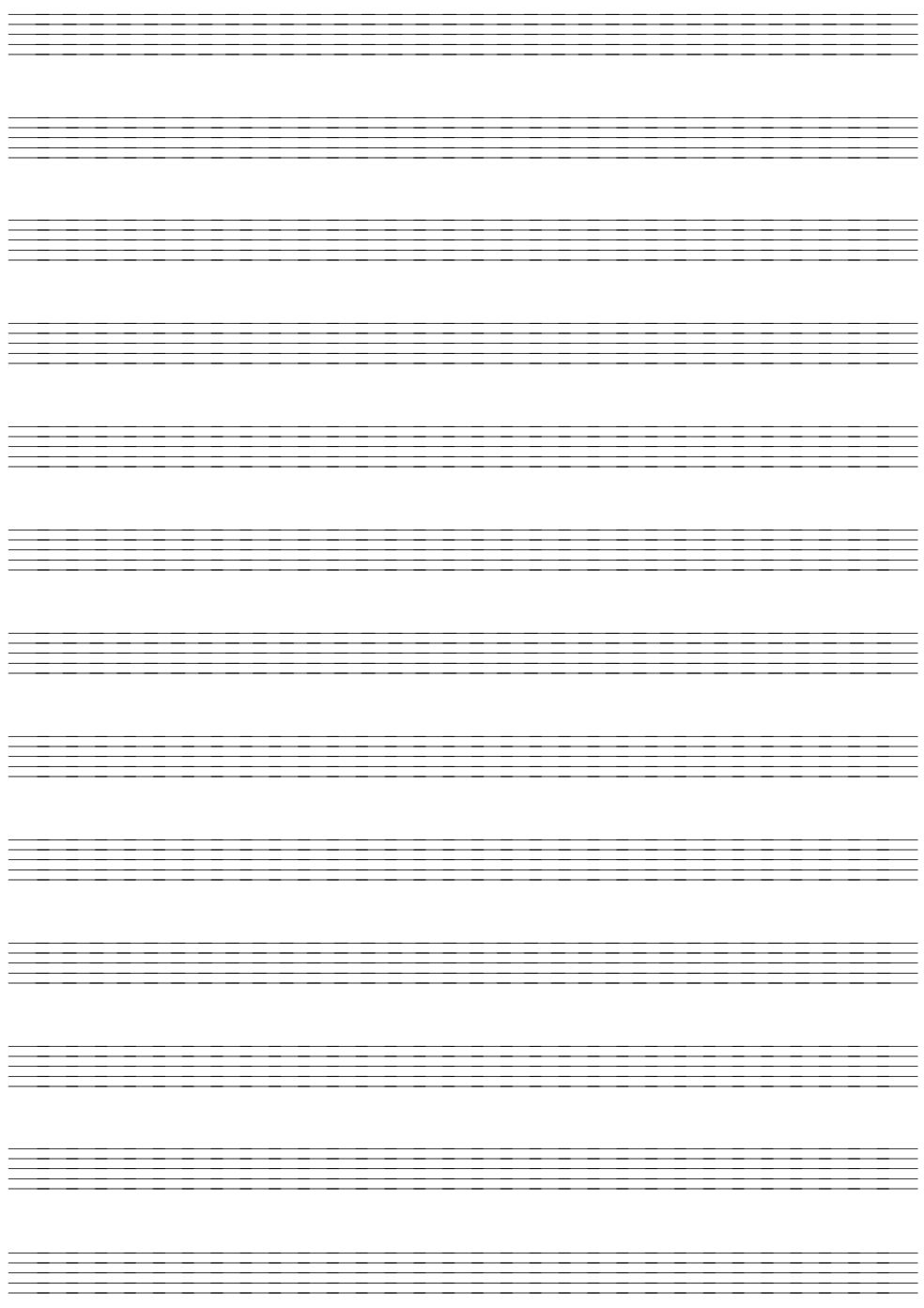
- * Aucun son n'est produit si les touches sont pressées dans cette plage.
- * Er wordt geen geluid voortgebracht bij indrukken van klaviertoetsen binnen dit bereik.
- * Non viene prodotto alcun suono quando si premono i tasti in questa gamma.

	BASS DRUM		CRASH CYMBAL 1		MUTE HIGH CONGA
	SIDE STICK		HIGH TOM		OPEN HIGH CONGA
	ACOUSTIC SNARE		RIDE CYMBAL 1		LOW CONGA
	HAND CLAP		CHINESE CYMBAL		HIGH TIMBALE
	ELECTRIC SNARE		RIDE BELL		LOW TIMBALE
	LOW FLOOR TOM		TAMBOURINE		HIGH AGOGO
	CLOSED HI-HAT		SPLASH CYMBAL		LOW AGOGO
	HIGH FLOOR TOM		COWBELL		CABASA
	PEDAL HI-HAT		CRASH CYMBAL 2		MARACAS
	LOW TOM		CLAVES		VOICE BASS DRUM
	OPEN HI-HAT		RIDE CYMBAL 2		VOICE SNARE
	LOW-MID TOM		HIGH BONGO		VOICE CLOSED HI-HAT
	HIGH-MID TOM		LOW BONGO		VOICE OPEN HI-HAT



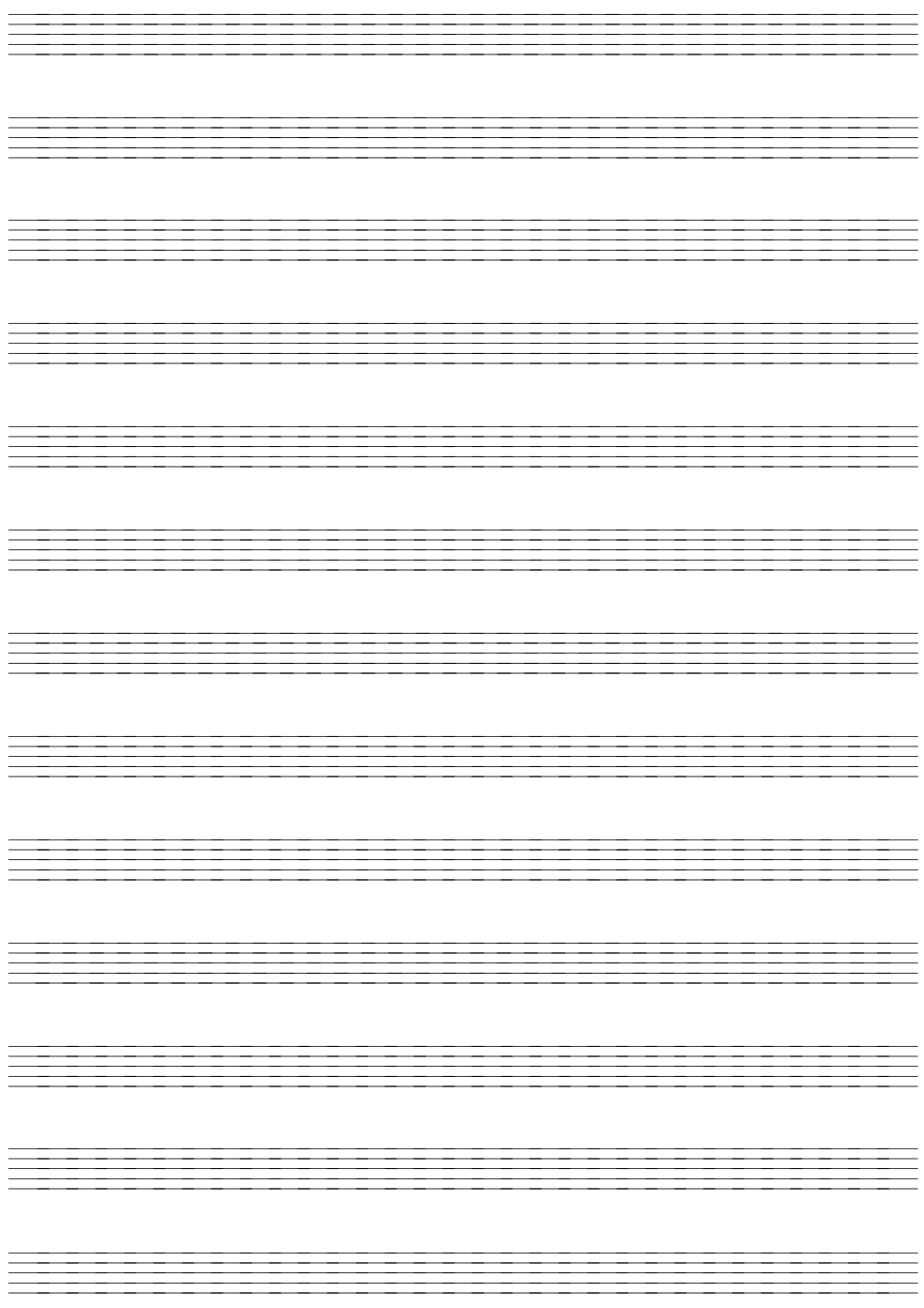
277A-F-118A





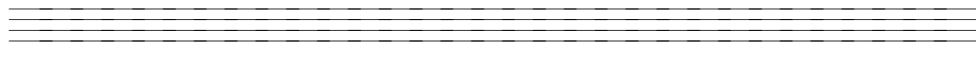
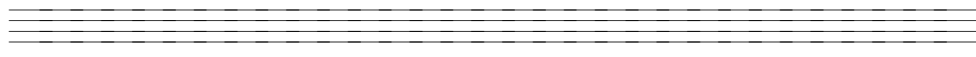
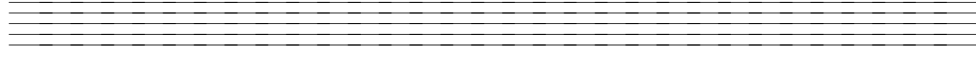
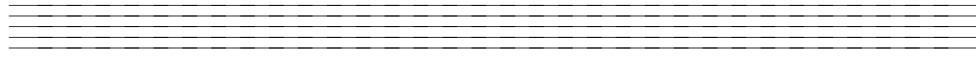
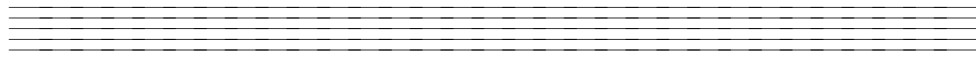
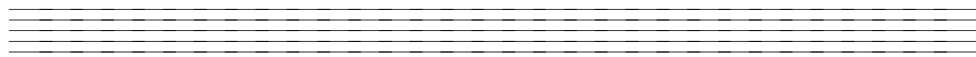
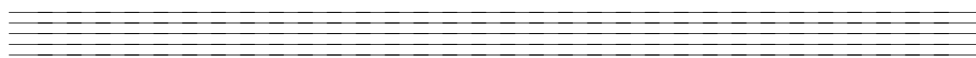
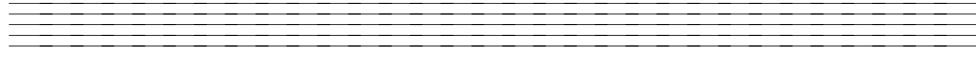
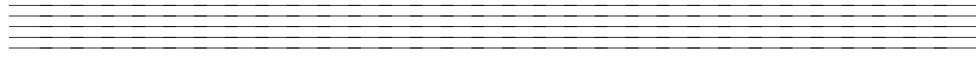
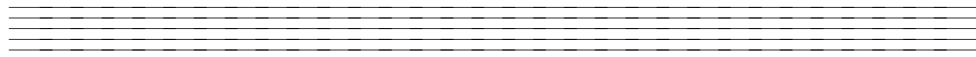
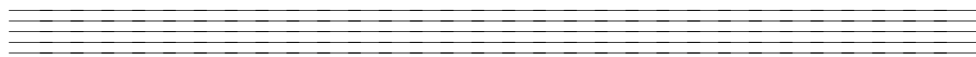
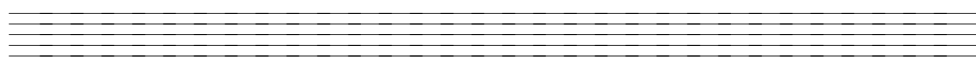
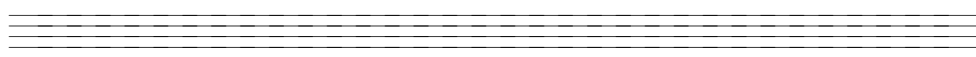
277A-F-119A





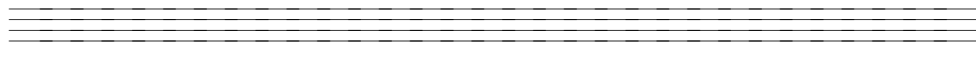
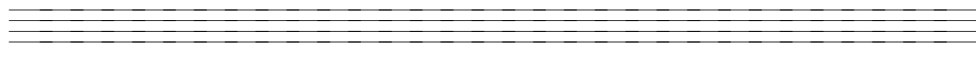
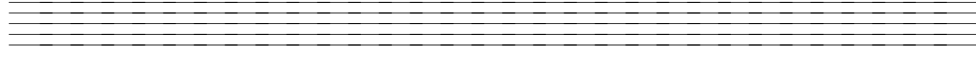
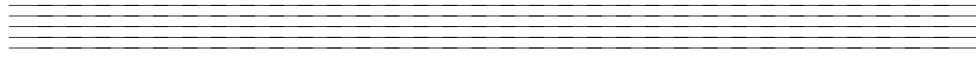
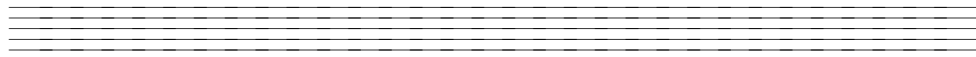
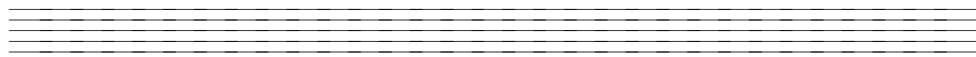
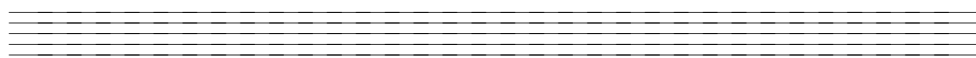
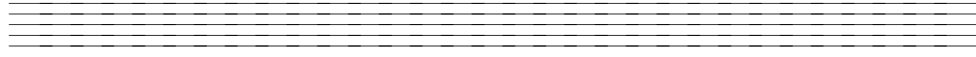
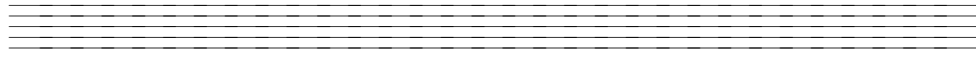
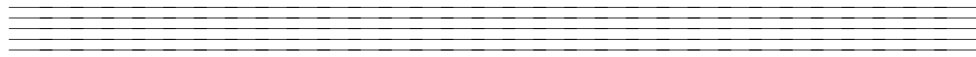
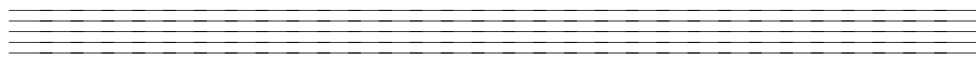
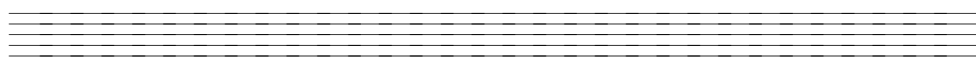
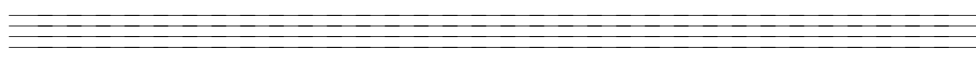
277A-F-120A





277A-F-121A





277A-F-122A





Ce sigle signifie que l'emballage est conforme à la législation allemande en matière de protection de l'environnement.

Dit kringloopteken geeft aan dat de verpakking voldoet aan de wetgeving betreffende milieubescherming in Duitsland.

Questo marchio di riciclaggio indica che la confezione è conforme alla legislazione tedesca sulla protezione dell'ambiente.

CASIO®

CASIO COMPUTER CO.,LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

MA0306-A Printed in China
Imprimé en Chine
CTK230-FDI-1